

Bose® 161™ Speakers

Owner's Guide

Brugervejledning

Bedienungsanleitung

Guía del usuario

Notice d'utilisation

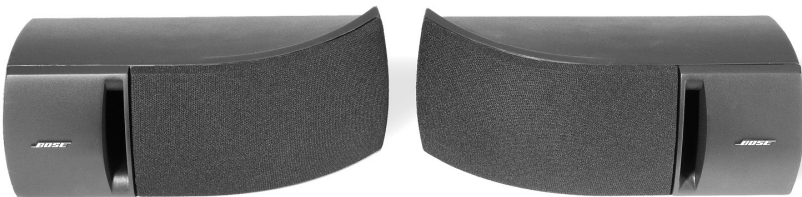
Manuale d'istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisningen

用户指南

BOSE®





Where to find ...

| | |
|---|---|
| Setup | 4 |
| Unpacking | 4 |
| Placing your Bose® 161™ speakers | 4 |
| Choosing speaker cord | 4 |
| Preparing speaker cord | 5 |
| Connecting speaker cord to the speakers | 5 |
| Connecting speaker cord to your receiver or amplifier | 5 |
| Testing speaker connections | 6 |
| Mounting your speakers on a wall | 6 |
| Reference | 7 |
| Cleaning your speakers | 7 |
| Troubleshooting | 7 |
| Technical information | 7 |

Before you begin

Thank you for purchasing Bose 161 speakers. Their advanced design and quality construction are intended to provide long-term listening enjoyment in your home. Your 161 speakers are engineered to provide quality Bose speaker performance from a simple, elegant design. Unique Bose technologies, including Stereo Everywhere®, deliver performance usually associated with much larger speakers.

For your records

Serial numbers are located on the label on the back of each 161 speaker.

Serial numbers: _____ and _____

Dealer name: _____

Dealer phone: _____ Purchase date: _____

We suggest you keep your sales receipt with this owner's guide.

Unpacking

Unpack the carton carefully. Save the carton and packing materials for possible later use. If either speaker appears damaged, do not operate either one. Repack both speakers in the original carton and notify your authorized Bose® dealer immediately.

Placing your Bose 161™ speakers

🎵 **Note:** Your 161 speakers are magnetically shielded to prevent interference with most television screens.

For best acoustic performance, place the left channel speaker on the left side of the room and the right channel speaker on the right, at least 5 feet (1.5 m) apart. (Refer to the label on the back of each speaker.) Make sure the back of each speaker is parallel to the front wall.

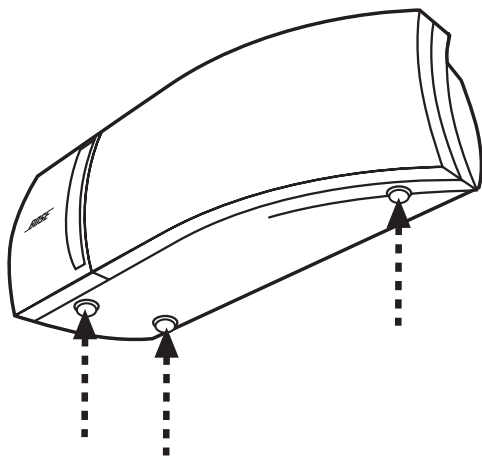
For rear channel use in a home theater surround sound system, put the speakers near the back of the room, behind or to the sides of the listening area.

Attach the supplied self-adhesive feet to the bottom surface of each speaker for greater stability (Figure 1).

If you want to mount your speakers using the supplied wall brackets, see “Mounting your speakers on a wall” on page 6.

Figure 1

Locations for attaching rubber feet to the bottom of the speakers



⚠ CAUTION: Do not install near any heat sources, such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

Choosing speaker cord

Be sure to use the proper gauge (thickness) of speaker cord. Standard zip cord (2-conductor, 18-gauge [0.75 mm²] wire found at electrical and hardware stores) works for most applications. If the length of speaker wire extends more than 30 feet (9 m) from a receiver or amplifier, refer to “Wire recommendations” on page 7 or contact your authorized Bose dealer for more information.

⚠ CAUTION: Before making any connections, turn off your receiver or amplifier and unplug it from the outlet (the AC power mains).

Preparing speaker cord

Speaker cord consists of two insulated wires. The insulation around one wire is striped, collared, or ribbed. This marked wire is always positive (+). The plain wire is always negative (-). These correspond to the positive (red) and negative (black) terminals on the back of each speaker, receiver, or amplifier. Be sure to connect each wire to the proper terminal (+ to +, - to -).

🎵 **Note:** Be sure to cut enough cord to reach from the receiver to each speaker.

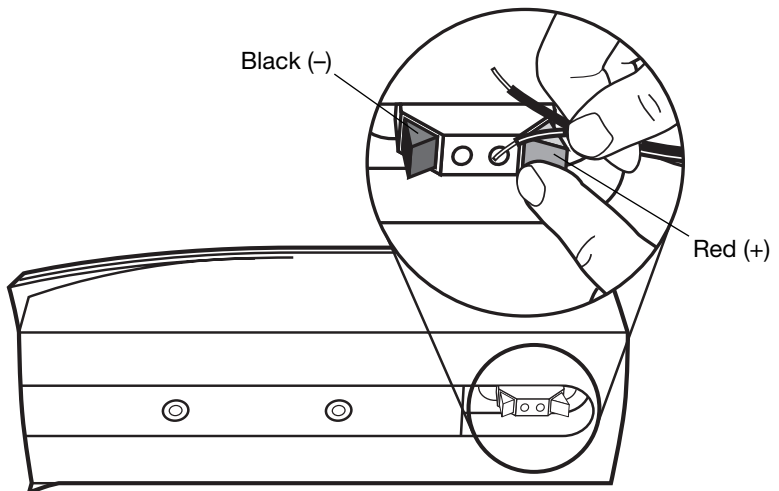
At the ends of each cord, strip approximately 1/2 inch (1.3 cm) of insulation from both wires. Twist the bare ends of each wire so there are no loose strands.

Connecting speaker cord to the speakers

Locate the terminals on the back of each speaker. Depress the red terminal button (Figure 2), insert the marked (+) wire and release the button. Depress the black terminal button, insert the plain (-) wire and release the button.

Figure 2

Making speaker wire connections



Connecting speaker cord to your receiver or amplifier

Connect the left speaker cord to the left channel speaker output of your receiver or amplifier. Attach the marked wire to the red (+) terminal and the plain wire to the black (-) terminal. In the same manner, connect the right speaker cord to the right channel speaker output.

⚠️ **CAUTION:** Make sure no loose strands of wire touch across terminals. This could create a short circuit that can damage an amplifier or receiver. Secure any loose wires before you plug in the receiver or amplifier.

🎵 **Note:** If these speakers are used for the rear surround channels in a home theater system, choose the "SMALL SPEAKER" setting.

Testing speaker connections

1. Center the balance control on your receiver or amplifier. Set it for MONO, if you have that option, and turn it on.
2. Place the 161™ speakers less than 6 inches (15 cm) apart, facing each other.
3. Play some deep bass passages of music.

The sound should seem to come from a point between the two speakers. The bass should be full and natural. If not, your connections may be reversed, causing the speakers to play out of phase. To correct the problem, make sure the speaker wires are connected + to + and – to –. Then repeat steps 1 – 3.

Mounting your speakers on a wall

See the back pages of this guide for a mounting template and mounting hardware information.

⚠ CAUTION: Do not mount the brackets on surfaces that are not sturdy enough, or that have hazards concealed behind them, such as electrical wire or plumbing. If you are unsure about installing the bracket, contact a qualified professional installer.

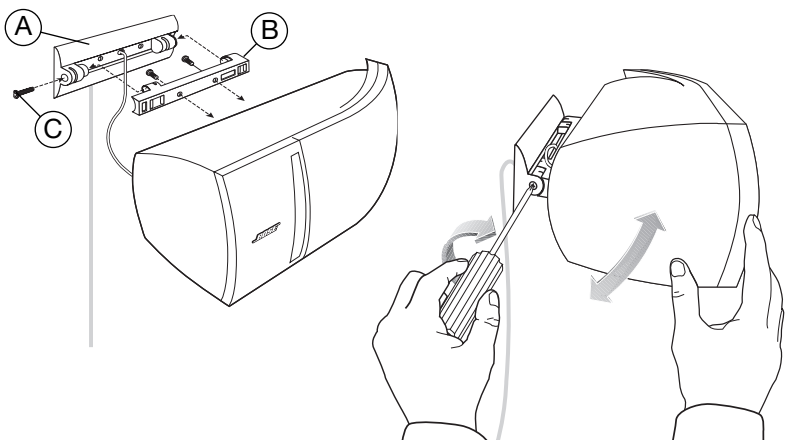
⚠ CAUTION: Do not hang items from the brackets or speakers. The brackets were designed to support the weight of the speakers only.

🎵 Note: For vertical mounting, mount part A with the hole for screw C at the bottom. Be sure to tighten all screws.

🎵 Note: For Stereo Everywhere® speaker performance, horizontal mounting is required.

1. Hold the mounting template in position and mark holes for the mounting hardware. If you plan to feed wires through the wall, mark the speaker wire pilot hole also.
2. Drill holes for the chosen mounting hardware.
3. Mount bracket part A to the wall and mount bracket part B to the rear of the speaker (Figure 3).
4. Secure the speaker with bracket part B to bracket part A using screw C. To adjust the angle, loosen screw C slightly, move the speaker up or down, and retighten screw C.

Figure 3
Speaker-bracket
installation



Cleaning your speakers

Use a damp cloth to clean your 161™ speakers. Do not use harsh chemicals or household cleaners. Do not apply liquids directly to the speakers. If you vacuum the front grille of the speakers, do so carefully.

Troubleshooting

If you experience problems with your 161 speakers, the following suggestions may help. If you need additional help, contact your authorized Bose® dealer, or contact Bose directly.

| Problem | What to do |
|---------------------------------|---|
| Neither speaker plays | Check the settings on your receiver or amplifier. Refer to the owners guide that came with it for instruction on settings. |
| Bass or treble is weak | Check the tonal balance setting on your receiver or amplifier. |
| Only one speaker plays | <ul style="list-style-type: none"> • Check the balance control on your receiver or amplifier. • Check the wires connected to the speaker that does not play. Make sure the wires are in good condition and are firmly connected. See page 5. |
| One speaker still does not play | <ul style="list-style-type: none"> • Disconnect the wires from both the speaker and the receiver or amplifier. Disconnect the other cord from its speaker, and connect that end of the cord to the speaker that doesn't play. • If the speaker still doesn't play, the problem is in the speaker. If the speaker now plays, continue checking for the source of the problem. • Disconnect the same cord from the amplifier or receiver. Connect it to the other outputs on the amplifier or receiver. • If the speaker plays, the problem is in the original cord that was connected to that speaker. If the speaker does not play, the problem is in that channel of the receiver. |

Technical information

Quality standard: Syncom® computer quality control

Driver complement: Two (2) 2.5" (6.3 cm) wide-range drivers per speaker

Enclosure: Tuned port, molded ABS resin

Dimensions: 4.17"H x 10.93"W x 4.98"D (10.6 cm x 27.8 cm x 12.6 cm)

Compatibility: Rated 50W IEC; compatible with amplifiers or receivers rated 10-100 watts per channel, rated 4-8 ohms

Wire recommendations: Based on a maximum frequency response deviation of ±0.5 dB.

| Gauge | Length |
|----------------------------|----------------------|
| 18 (0.75 mm ²) | 30 ft (9 m) maximum |
| 16 (1.5 mm ²) | 45 ft (14 m) maximum |
| 14 (2.0 mm ²) | 70 ft (21 m) maximum |

Weight: 8 lbs. (3.6 kg) per pair, in the carton

Her findes ...

| | |
|--|---|
| Opstilling | 4 |
| Udpakning | 4 |
| Placering af Bose® 161™-højtalerne | 4 |
| Valg af højttalerkabel | 4 |
| Forberedelse af højttalerkabel | 5 |
| Tilslutning af højttalerkabel til højtalerne | 5 |
| Tilslutning af højttalerkabel til modtageren eller forstærkeren .. | 5 |
| Kontrol af højttalertilslutninger | 6 |
| Montering af højtalerne på en væg | 6 |
| Produktoplysninger | 7 |
| Rengøring af højtalerne | 7 |
| Fejlfinding | 7 |
| Tekniske oplysninger | 7 |

Før De går i gang

Tak fordi De har købt Bose® 161-højtalere. Højtalerne avanceret design og kvalitetskonstruktion er beregnet til at give en lyd, De kan glæde Dem over i lang tid. Deres 161-højtalere er skabt til at yde Bose højttaler-kvalitet gennem et simpelt og elegant design. Enestående Bose teknologi, herunder Stereo Everywhere™, sikrer en ydelse, der normalt forbindes med meget større højtalere.

Gem disse oplysninger

Serienumre findes bag på hver 161™ højttaler.

Serienumre på _____ og _____

Forhandler: _____

Forhandlers telefonnummer: _____ Købsdato: _____

Vi anbefaler, at De opbevarer kvitteringen og garantikortet sammen med brugervejledningen.

© 2001 Bose Corporation. Gengivelse, ændring, distribution eller anden brug af dette arbejde eller dele heraf er forbudt uden forudgående skriftlig tilladelse.

Udpakning

Pak forsigtigt kassen ud. Gem kassen og emballagen til eventuel senere brug. Hvis en af højttalerne ser ud til at være beskadiget, må ingen af højttalerne tages i brug. Pak højttalerne ned i den oprindelige kasse igen, og kontakt straks Deres autoriserede Bose®-forhandler.

Placering af Bose® 161™-højttalerne

🎵 **Bemærk:** 161™-højttalerne er magnetisk afskærmet for at forhindre interferens med de fleste fjernsynsskærme.

Den bedste lyd opnås ved at placere højttaleren med venstre kanaludgang til venstre i rummet og højttaleren med højre kanaludgang til højre i rummet. Der skal være mindst 1,5 m mellem højttalerne. (Se etiketten bag på hver højttaler). Sørg for, at højttalernes bagside er parallel med væggen.

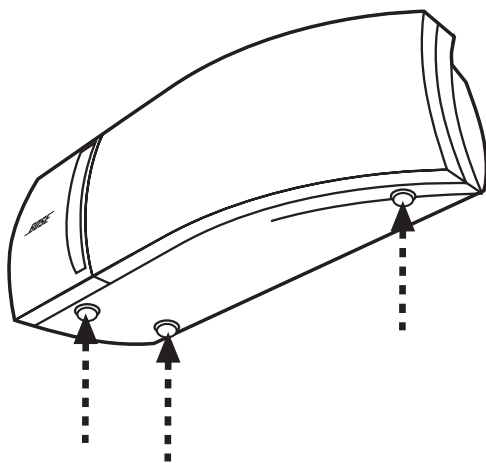
I forbindelse med brug af bagkanal i et Home Theater surround sound-system skal højttalerne placeres bagerst i rummet, dvs. bagved eller til siden i forhold til det område, hvor der lyttes.

Fastgør de medfølgende, selvklæbende puder under begge højttalere for at give en bedre stabilitet (Figur 1).

Hvis højttalerne skal monteres ved hjælp af de medfølgende vægbeslag, skal De se "Montering af højttalerne på en væg" på side 6.

Figur 1

Placering af gummipuder under højttalerne



ADVARSEL: Installér ikke i nærheden af varmekilder, såsom radiatorer, varmeovne, komfurer eller andre apparater (herunder forstærkere) der frembringer varme.

Valg af højttalerkabel

Det er vigtigt at bruge den korrekte størrelse (tykkelse) højttalerkabel. Almindelig trådkabel (2-leder, 18-gauge [0,75 mm²] ledning fra el-forretninger eller isenkræmmere) kan bruges i de fleste tilfælde. Hvis højttalerkablets længde overstiger 30 fod (9 m) til modtageren eller forstærkeren, bør De se i "Kabelanbefalinger" på side 7 eller kontakte den autoriserede Bose forhandler angående yderligere oplysninger.

ADVARSEL: Sluk modtageren eller forstærkeren, og tag stikket ud af kontakten (vekselstrøm), inden De foretager tilslutninger.

Forberedelse af højttalerkabel

Højttalerkabler består af to isolerede ledninger. Isoleringsmaterialet omkring den ene ledning er sribet, med krave eller riflet. Denne markerede ledning er altid den positive (+) ledning. Den ensfarvede ledning er altid den negative (-) ledning. Disse svarer til den positive (røde) terminal og den negative (sorte) terminal på bagsiden af hver højttaler, modtager eller forstærker. Kontroller, at hver enkelt ledning tilsluttes den korrekte terminal (+ til +, - til -).

🎵 **Bemærk:** Sørg for, at ledningerne er lange nok til at kunne nå fra modtageren til højttalerne.

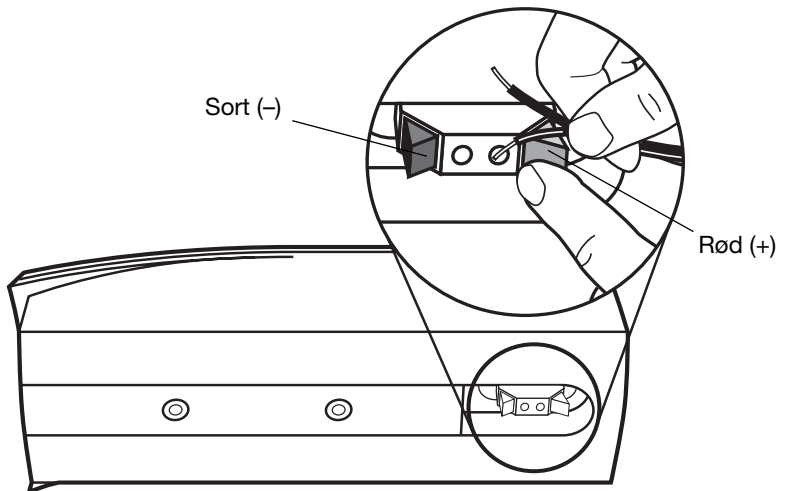
Fjern cirka 1,3 cm isoleringsmateriale for enden af hver ledning. Sno de løse ender på hver ledning, således at der ingen løse ledningstråde er.

Tilslutning af højttalerkabel til højttalerne

Find terminalerne på bagsiden af hver højttaler. Tryk på den røde terminalknop (Figur 2), indsæt den markerede (+) ledning, og slip knappen. Tryk på den sorte terminalknop, indsæt den almindelige (-) ledning, og slip knappen.

Figur 2

Tilslutning af højttalerledninger



Tilslutning af højttalerkabel til modtageren eller forstærkeren

Tilslut venstre højttalerkabel til modtagerens eller forstærkerens venstre kanaludgang. Tilslut den markerede ledning til den røde (+) terminal og den almindelige ledning til den sorte (-) terminal. Tilslut på samme måde højre højttalerkabel til højre kanaludgang.

⚠️ **ADVARSEL:** Kontroller, at ingen løse ledningstråde går på tværs af terminalerne. Dette kan medføre en kortslutning, der kan ødelægge forstærkeren eller modtageren. Fastgør eventuelle løse ledninger, inden modtageren eller forstærkeren tilsluttes.

🎵 **Bemærk:** Hvis højttalerne bruges til de bagerste surround-kanaler i et Home Theater-system, skal indstillingen "SMALL SPEAKER" benyttes.

Kontrol af højttalertilslutninger

1. Placér modtagerens eller forstærkerens balanceknop i midterste position. Sæt den på MONO, hvis det er muligt, og tænd for den.
2. Placer 161™-højttalerne mindre end 15 cm fra hinanden, og vend dem mod hinanden.
3. Spil noget musik, hvor der er dybe baspassager.

Det skal virke, som om lyden kommer fra et sted mellem de to højttalere. Bassen skal være dyb og naturlig. Hvis dette ikke er tilfældet, kan ledningerne være forbyttet, hvilket får højttalerne til at spille ude af fase. Problemet udbedres ved at sikre, at højttalerledningerne er forbundet + til + og – til –. Gentag derefter trin 1 – 3.

Montering af højttalerne på en væg

Se de bageste sider i denne vejledning vedr. monteringskabelon og oplysninger om beslag og skruer.

⚠ ADVARSEL: Monter ikke beslagene på flader, der ikke er tilstrækkelig robuste, eller på flader, der evt. dækker over rør eller elektriske installationer. Hvis De er usikker med hensyn til installationen af monteringsbeslaget, skal De henvende Dem til en professionel installatør.

⚠ ADVARSEL: Genstande må ikke hænges fra vægbeslag eller højttalere. Vægbeslag er udelukkende konstrueret til at bære vægten af højttalerne.

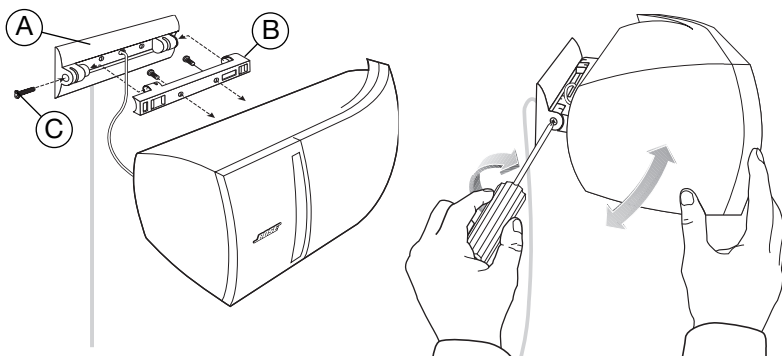
🎵 Bemærk: For at montere et beslag lodret er det nødvendigt at montere del A med hullet til skruen C vendt nedad. Sørg for at stramme alle skruer.

🎵 Bemærk: Det er nødvendigt at montere vandret for at opnå Stereo Everywhere® (stereo overalt) højttalerydeevne.

1. Hold monteringskabelonen på plads, og marker hullerne til monteringsdelene. Hvis der skal trækkes ledninger gennem væggen, skal De også markere hullet til højttalerledningen.
2. Bor huller til monteringsbeslagene.
3. Montér beslag A på væggen, og monter beslag B bag på højttaleren (Figur 3).
4. Montér beslag B til beslag A ved hjælp af skrue C. Vinklen justeres ved at løsne skrue C lidt, flytte højttaleren op eller ned og derefter stramme skrue C igen.

Figur 3

Montering af højttalerbeslag



Rengøring af højttalerne

Rengør 161™-højttalerne med en fugtig klud. Brug ikke stærke kemikalier eller rengøringsmidler. Væsken må ikke komme i direkte kontakt med højttalerne. Hvis De støvsuger højttalernes frontafskærmning, skal De gøre det forsigtigt.

Fejlfinding

Hvis der opstår problemer med Deres 161™-højttalere, kan følgende forslag eventuelt hjælpe. Hvis De har brug for yderligere hjælp, bedes De kontakte Deres autoriserede Bose®-forhandler eller Bose direkte.

| Problem | Gør følgende |
|---------------------------------------|--|
| Ingen af højttalerne spiller | Kontroller modtagerens eller forstærkerens indstillinger. Se den medfølgende brugervejledning, hvor De finder oplysninger om indstillinger. |
| Bassen eller diskanten er svag | Kontroller modtagerens eller forstærkerens tonalbalanceindstillinger. |
| Kun én højttaler spiller | <ul style="list-style-type: none"> • Kontroller modtagerens eller forstærkerens balanceknop. • Kontroller de ledninger, der er tilsluttet den højttaler, der ikke spiller. Kontroller, at ledningerne er i god stand, og at de er forsvarligt tilsluttet. Se side 5. |
| En af højttalerne spiller stadig ikke | <ul style="list-style-type: none"> • Kobl ledningerne fra både højttaleren og modtageren eller forstærkeren. Kobl den anden ledning fra den anden højttaler, og tilslut denne ende af ledningen til den højttaler, der ikke spiller. • Hvis højttaleren stadig ikke spiller, er der problemer med højttaleren. Hvis højttalerne spiller nu, skal De fortsætte med at lede efter årsagen til problemet. • Kobl den samme ledning fra forstærkeren eller modtageren. Tilslut den til de andre udgange på forstærkeren eller modtageren. • Hvis højttaleren spiller, er der problemer med den ledning, der oprindeligt var tilsluttet højttaleren. Hvis højttaleren ikke spiller, er der problemer med modtagerens kanal. |

Tekniske oplysninger

Kvalitetsstandard: Syncom®-computerkvalitetskontrol

Driverkomplement: To (2) 6,3 cm fuldtone drivere pr. højttaler

Kabinet: Tunet port, formstøbt ABS-harpiks

Mål: H 10,6 cm x B 27,8 cm x D 12,6 cm

Kompatibilitet: Klassificeret til 50W IEC. Kompatibel med forstærkere eller modtagere, der er klassificeret til 10-100 watt pr. kanal og klassificeret til 4-8 ohm

Kabelanbefalinger: Baseret på en maksimal frekvensvarafvigelse på ±0,5 dB.

| Tykkelse | Længde |
|----------------------|---------------|
| 0,75 mm ² | 9 m maksimum |
| 1,5 mm ² | 14 m maksimum |
| 2,0 mm ² | 21 m maksimum |

Vægt: 3,6 kg pr. par, inkl. kasse

Sie finden ...

| | |
|--|---|
| Aufstellen | 4 |
| Auspacken | 4 |
| Aufstellen Ihrer 161™-Lautsprecher | 4 |
| Auswählen des Lautsprecherkabels | 4 |
| Vorbereiten des Lautsprecherkabels | 5 |
| Anschließen der Lautsprecherkabel an die Lautsprecher | 5 |
| Anschließen der Lautsprecherkabel an den Receiver oder Verstärker | 5 |
| Überprüfen der Lautsprecheranschlüsse | 6 |
| Wandmontage Ihrer Lautsprecher | 6 |
| Produktinformationen | 7 |
| Reinigen der Lautsprecher | 7 |
| Fehlersuche | 7 |
| Technische Daten | 7 |

Vorbereitung

Besten Dank, dass Sie sich für den Kauf von Lautsprechern des Typs Bose® 161™ entschieden haben. Das fortschrittliche Design und die qualitativ hochwertige Konstruktion werden Ihnen sicher lange Zeit Freude bereiten. Die 161™-Lautsprecher bieten bewährte Bose-Performance in einem elegant-schlichten Design. Spezielle Bose-Technologien, einschließlich Stereo Everywhere™, bieten eine Leistung, die normalerweise nur mit wesentlich größeren Lautsprechern in Verbindung gebracht wird.

Wichtige Informationen

Die Seriennummern befinden sich auf der Rückseite der 161™ Lautsprecher.

Seriennummern: _____ und _____

Händler: _____

Rufnummer des Händlers: _____ Kaufdatum: _____

Wir empfehlen Ihnen, Ihren Kaufbeleg zusammen mit diesem Benutzerhandbuch aufzubewahren.

Auspacken

Packen Sie den Karton sorgfältig aus, und bewahren Sie das Verpackungsmaterial für eine eventuelle spätere Verwendung auf. Sollte einer der Lautsprecher beschädigt sein, installieren Sie auch den anderen nicht. Verpacken Sie beide Lautsprecher wieder im Originalkarton, und verständigen Sie unverzüglich Ihren Bose-Vertragshändler.

Aufstellen Ihrer 161™-Lautsprecher

🎵 **Hinweis:** Ihre 161™-Lautsprecher sind magnetisch abgeschirmt, so dass bei den meisten Fernsehbildschirmen keine Bildstörungen hervorgerufen werden.

Damit die beste Klangqualität gewährleistet ist, sollten Sie den Lautsprecher für den linken Kanal auf der linken Raumseite und den Lautsprecher für den rechten Kanal auf der rechten Raumseite und beide Lautsprecher mindestens 1,5 Meter voneinander entfernt aufstellen. (Siehe den Aufkleber auf der Rückseite der Lautsprecher.) Achten Sie darauf, dass beide Lautsprecher mit ihrer Rückseite parallel zur Wand stehen.

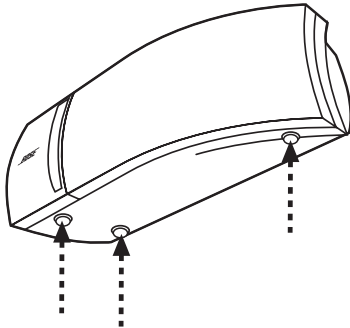
Wenn Sie die Lautsprecher dagegen in Ihrem Heimkino-/Surround Sound-System verwenden möchten, bei dem der Schall von hinten auf die Zuhörer gerichtet ist, stellen Sie die Lautsprecher hinter oder seitlich neben den Zuhörern auf.

Befestigen Sie die mitgelieferten selbstklebenden Gummifüße auf der Unterseite der Lautsprecher, damit diese sicherer stehen (Abbildung 1).

Falls Sie Ihre Lautsprecher mit den beiliegenden Wand-haltern befestigen möchten, schlagen Sie unter "Wandmontage Ihrer Lautsprecher" auf Seite 6 nach.

Abbildung 1

Anbringen selbstklebender Gummifüße auf der Unterseite der Lautsprecher



⚠️ **ACHTUNG!** Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf, wie Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder anderen Geräten (auch Verstärkern), die Wärme erzeugen.

Auswählen des Lautsprecherkabels

Achten Sie darauf, dass Sie Lautsprecherkabel mit dem richtigen Querschnitt (Dicke) verwenden. Zweileiter-Litzenkabel mit einem Querschnitt von 0,75 mm² (in Elektro- und Rundfunkgeschäften und Baumärkten erhältlich) eignen sich für die meisten Anwendungen. Falls die Länge des Lautsprecherkabels 9 m zum Receiver bzw. Verstärker übersteigt, schlagen Sie unter "Empfohlene Kabel" auf Seite 7 nach oder erkundigen Sie sich bei Ihrem Bose-Vertragshändler.

⚠️ **Hinweis:** Schalten Sie unbedingt Ihren Receiver oder Verstärker aus und ziehen den Netzstecker ab, bevor Sie Kabel anschließen.

Vorbereiten des Lautsprecherkabels

Das Lautsprecherkabel besteht aus zwei isolierten Adern. Die Isolierung der einen Ader ist entweder gestreift, ausgekragt oder gerippt. Diese markierte Ader ist immer Plus (+). Die unmarkierte Ader ist immer Minus (-). Diese Pole entsprechen der roten (+) und der schwarzen (-) Klemme auf der Rückseite des Lautsprechers, Receivers oder Verstärkers. Achten Sie darauf, dass Sie jede Ader mit der entsprechenden Klemme verbinden (Plus an Plus und Minus an Minus).

🎵 **Hinweis:** Schneiden Sie das Kabel lang genug, damit es vom Receiver oder Verstärker zum Lautsprecher reicht.

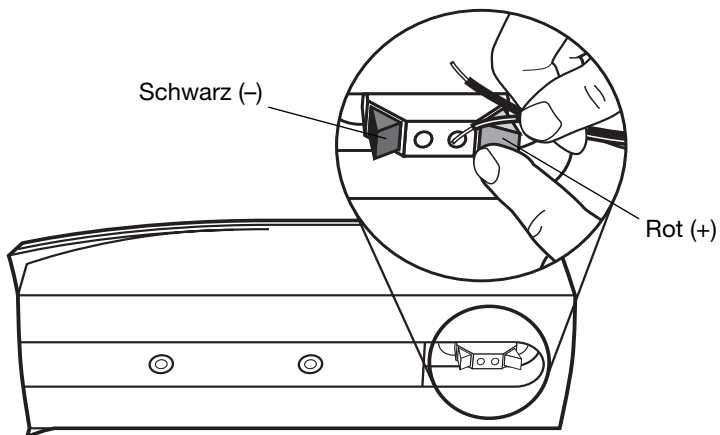
Entfernen Sie an den Enden der Lautsprecherkabel ca. 13 mm Isolierung von jeder Ader. Verdrehen Sie dann die blanken Aderenden, so dass keine losen Drähte überstehen.

Anschließen der Lautsprecherkabel an die Lautsprecher

Auf der Rückseite der Lautsprecher befindet sich eine Klemmleiste. Drücken Sie den roten Klemmhebel (Abbildung 2), führen Sie die Plusader (+) in die Klemme ein, und lassen Sie den Klemmhebel wieder los. Drücken Sie den schwarzen Klemmhebel, führen Sie die Minusader (-) in die Klemme ein, und lassen Sie den Klemmhebel wieder los.

Abbildung 2

Anschließen der Lautsprecherkabel



Anschließen der Lautsprecherkabel an den Receiver oder Verstärker

Schließen Sie das linke Lautsprecherkabel an den Lautsprecherausgang für den linken Kanal Ihres Receivers oder Verstärkers an. Schließen Sie die markierte Plusader an die rote (+) Klemme und die unmarkierte Minusader an die schwarze (-) Klemme an. Schließen Sie das rechte Lautsprecherkabel in gleicher Weise an den Lautsprecherausgang für den rechten Kanal an.

⚠️ **ACHTUNG!** Überzeugen Sie sich, dass sich keine losen Drähte über die Klemmen berühren. Hierdurch könnte ein Kurzschluss verursacht werden, der den Receiver oder Verstärker möglicherweise beschädigt. Bevor Sie den Netzstecker des Receivers oder Verstärkers wieder einstecken, prüfen Sie, ob alle Verbindungen fest sitzen.

🎵 **Hinweis:** Falls Sie diese Lautsprecher für die hinteren Surround-Kanäle in einem Heimkino-System verwenden, wählen Sie die Einstellung "SMALL SPEAKER."

Überprüfen der Lautsprecheranschlüsse

1. Bringen Sie den Balance-Regler an Ihrem Receiver oder Verstärker in die mittlere Stellung. Stellen Sie Ihren Receiver oder Verstärker gegebenenfalls auf Mono, und schalten Sie ihn dann ein.
2. Stellen Sie die 161™-Lautsprecher weniger als 15 cm voneinander entfernt so auf, dass sie sich gegenüber stehen.
3. Spielen Sie einige Musikstücke mit tiefen Bässen.

Sie sollten nun den Eindruck haben, als käme die Musik von einem Punkt zwischen den beiden Lautsprechern. Der Bass sollte voll und natürlich klingen. Ist dies nicht der Fall, sind die Anschlüsse möglicherweise vertauscht, so dass die Lautsprecher die Musik phasenverschoben wiedergeben. Überprüfen Sie daher, ob die Lautsprecherkabel korrekt angeschlossen sind (Plus an Plus und Minus an Minus). Wiederholen Sie anschließend die Schritte 1 bis 3.

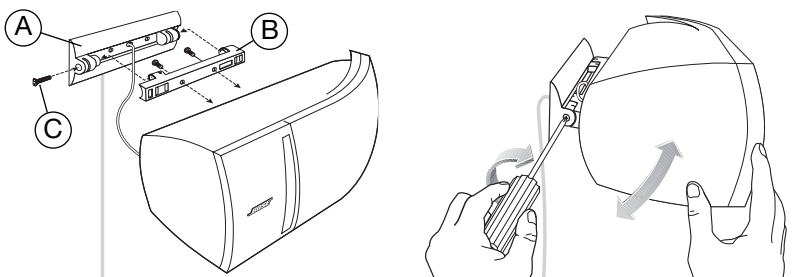
Wandmontage Ihrer Lautsprecher

Hinweise zu den Befestigungsmaterialien und eine Bohrschablone finden Sie auf den hinteren Seiten dieser Bedienungsanleitung.

- ⚠ **ACHTUNG!** Montieren Sie die Halter nicht an Wänden, die zu schwach sind oder in denen Strom- oder Wasserleitungen usw. verlegt sind. Wenn Sie Bedenken haben, ziehen Sie einen qualifizierten Fachmann zu Rate.
 - ⚠ **ACHTUNG!** Es dürfen keine Gegenstände an den Stützen oder Lautsprechern aufgehängt werden. Die Stützen sind ausschließlich dazu konstruiert, das Gewicht der Lautsprecher zu tragen.
 - 🎵 **Hinweis:** Bei senkrechter Haltermontage befestigen Sie das Teil A so, dass die Schraubenbohrung C nach unten weist. Ziehen Sie alle Schrauben unbedingt fest an.
 - 🎵 **Hinweis:** Damit der Stereo Everywhere® (Stereo an jedem Ort) seine volle Leistung entfalten kann, ist unbedingt eine horizontale Befestigung erforderlich.
1. Halten Sie die Bohrschablone an der gewünschten Stelle gegen die Wand, und markieren Sie die Lage der Dübellöcher. Falls Sie die Lautsprecherkabel durch die Wand führen möchten, müssen Sie auch das Loch für die Kabel anzeichnen.
 2. Bohren Sie Löcher mit einem ausreichenden Durchmesser für die Montagedübel.
 3. Befestigen Sie das Teil A an der Wand und das Teil B auf der Rückseite des Lautsprechers (Abbildung 3).
 4. Befestigen Sie den Lautsprecher mit dem Halterteil B am Halterteil A, indem Sie die Schraube C festziehen. Sie können den Winkel des Lautsprechers verändern, indem Sie die Schraube C etwas lösen, den Lautsprecher dann nach oben oder unten bewegen und abschließend die Schraube C wieder festziehen.

Abbildung 3

Befestigen der Lautsprecherhalter



Reinigen der Lautsprecher

Reinigen Sie die Außenseite Ihrer 161™-Lautsprecher nur mit einem angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine ätzenden Chemikalien oder Haushaltsreiniger. Sprühen Sie Wasser oder Reiniger nicht direkt auf die Lautsprecher. Das Gitter der Lautsprecher kann mit einem Staubsauger vorsichtig abgesaugt werden.

Fehlersuche

Falls Sie mit Ihren 161™-Lautsprechern Probleme haben, schlagen Sie in der folgenden Tabelle nach. Sollten Sie zusätzliche Unterstützung benötigen, wenden Sie sich an Ihren Bose® -Vertragshändler oder direkt an Bose.

| Problem | Lösung |
|--------------------------------------|--|
| Beide Lautsprecher ohne Ton | Prüfen Sie die Einstellungen an Ihrem Receiver oder Verstärker. Schlagen Sie in der entsprechenden Bedienungsanleitung nach, welche Einstellungen erforderlich sind. |
| Schwache Bässe oder Höhen | Prüfen Sie die Tonbalance-Einstellung an Ihrem Receiver oder Verstärker. |
| Nur ein Lautsprecher mit Ton | <ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie den Balance-Regler an Ihrem Receiver oder Verstärker. • Prüfen Sie die Anschlüsse an dem Lautsprecher, der nicht funktioniert. Vergewissern Sie sich, dass die Kabel unbeschädigt und fest angeschlossen sind (siehe Seite 5). |
| Ein Lautsprecher immer noch ohne Ton | <ul style="list-style-type: none"> • Trennen Sie das Anschlusskabel des betroffenen Lautsprechers vom Receiver oder Verstärker. Trennen Sie das andere Anschlusskabel von dem zweiten Lautsprecher, und verbinden Sie dann dieses Kabel mit dem Lautsprecher, der nicht funktioniert. • Sollte der Lautsprecher noch immer nicht funktionieren, liegt der Fehler im Lautsprecher. Funktioniert der Lautsprecher jetzt jedoch, suchen Sie weiter nach der Fehlerursache. • Trennen Sie das mit dem Lautsprecher verbundene Anschlusskabel vom Receiver oder Verstärker. Schließen Sie es dann an andere Ausgänge des Receivers oder Verstärkers an. • Falls der Lautsprecher nun funktioniert, liegt der Fehler im ursprünglichen Kabel, das an diesen Lautsprecher angeschlossen war. Funktioniert der Lautsprecher dagegen nicht, liegt der Fehler in dem Kanal des Receivers oder Verstärkers. |

Technische Daten

Qualitätsstandard: Syncom® Computer-Qualitätskontrolle

Driver: Zwei 6,3 cm Breitband-Driver je Lautsprecher

Gehäuse: Vergossenes ABS-Harz mit abgestimmter Schallöffnung

Abmessungen: 10,6 cm x 27,8 cm x 12,6 cm (H x B x T)

Kompatibilität: Auslegung für 50 W nach IEC; 4 – 8 Ohm Nennwiderstand, kompatibel mit Receivern oder Verstärkern mit Nennleistungen von 10 – 100 Watt pro Kanal

Empfohlene Kabel: Basierend auf einer maximalen Frequenzgangabweichung von ±0,5 dB.

| Querschnitt | Länge |
|----------------------|--------------|
| 0,75 mm ² | maximal 9 m |
| 1,5 mm ² | maximal 14 m |
| 2,0 mm ² | maximal 21 m |

Gewicht: 3,6 kg je Paar (im Karton verpackt)

Dónde encontrar...

| | |
|---|---|
| Instalación | 4 |
| Desempaquetado | 4 |
| Colocación de los altavoces Bose® 161™ | 4 |
| Elección del cable de altavoz | 4 |
| Preparación del cable del altavoz | 5 |
| Conexión del cable de altavoz a los altavoces | 5 |
| Conexión del cable de altavoz a su receptor o amplificador .. | 5 |
| Prueba de las conexiones de los altavoces | 6 |
| Montaje de los altavoces en una pared | 6 |
| Referencia | 7 |
| Limpieza de los altavoces | 7 |
| Resolución de problemas | 7 |
| Información técnica | 7 |

Antes de comenzar

Agradecemos su compra de los altavoces Bose® 161™. Su avanzado diseño y su calidad de construcción harán que usted disfrute del sonido en su casa durante largo tiempo. Los altavoces 161 han sido concebidos para proporcionar la calidad genuina de la marca Bose con un simple y elegante diseño. Las tecnologías exclusivas de Bose, incluida Stereo Everywhere®, proporcionan un rendimiento generalmente asociado con altavoces de mucho mayor volumen.

Para conservar como referencia

Los números de serie se encuentran en la parte posterior de cada altavoz 161™.

Números de serie _____ y _____

Nombre del concesionario: _____

Teléfono del concesionario: _____ Fecha de compra: _____

Le sugerimos que guarde su resguardo de compra y tarjeta de garantía con esta guía del propietario.

Desempaquetado

Desempaquetar la caja cuidadosamente. Conservar por, si acaso, la caja y demás materiales de embalaje. Si cualquiera de los altavoces parece dañado, no montar ninguno de los dos. Volverlos a embalar en la caja original y advertir inmediatamente al concesionario Bose® autorizado.

Colocación de los altavoces Bose® 161™

♪ **Nota:** Los altavoces 161™ están protegidos magnéticamente para evitar interferencias con la mayoría de las pantallas de televisión.

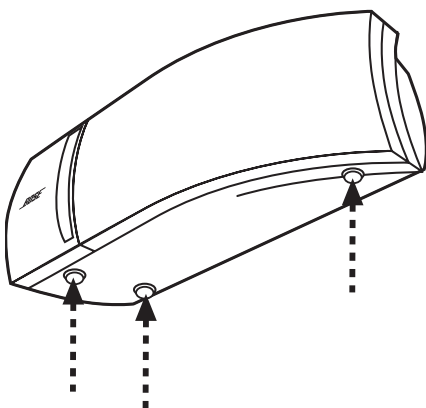
Para conseguir la mejor acústica, sitúe el altavoz del canal izquierdo en el lado izquierdo de la sala y el altavoz del canal derecho en el lado derecho, con una separación de al menos 1,5 m. (Consulte la etiqueta de la parte posterior de cada altavoz). Asegúrese de que la parte posterior de cada altavoz queda paralela a la pared frontal.

Para el sonido posterior de un sistema ambiental Home Theater/Surround, ubícelos hacia la parte trasera de la habitación, detrás o en los laterales del área desde donde se escuchará el sonido.

Adosar los pies autoadhesivos proporcionados en la parte inferior de cada altavoz para conseguir una mayor estabilidad (Figura 1). Si desea montar los altavoces utilizando los soportes de pared proporcionados, consulte “Montaje de los altavoces en una pared” en la página 6.

Figura 1

Ubicaciones para adosar los pies de caucho a la parte inferior de los altavoces



⚠ **PRECAUCIÓN:** No lo instale cerca de fuentes de calor, tales como radiadores, salidas de aire caliente, hornos o demás aparatos (inclusive amplificadores), que generen calor.

Elección del cable de altavoz

Emplear cable del espesor debido. En la mayoría de los casos, se puede utilizar un cable estándar (de dos conductores [0,75 mm²] que puede conseguirse en tiendas de electricidad y ferreterías). Si la longitud del cable del altavoz se extiende a más de 9 m de un receptor o amplificador, consulte la sección “Cables recomendados” en la página 7 o póngase en contacto con el concesionario autorizado por Bose para obtener más información.

⚠ **PRECAUCIÓN:** Antes de efectuar las conexiones, apagar y desenchufar el amplificador o receptor.

Preparación del cable del altavoz

El cable consiste en dos alambres aislados. Uno de ellos está marcado con rayas o de otra forma. Este alambre marcado es siempre positivo (+). El liso es siempre negativo (-). Conectarlos respectivamente a los terminales rojo (+) y negro (-) del panel trasero de cada altavoz y del amplificador o receptor. Los alambres deben ir siempre conectados correctamente (positivo a positivo, negativo a negativo).

🎵 **Nota:** Cortar cable suficiente para que llegue hasta el amplificador o receptor.

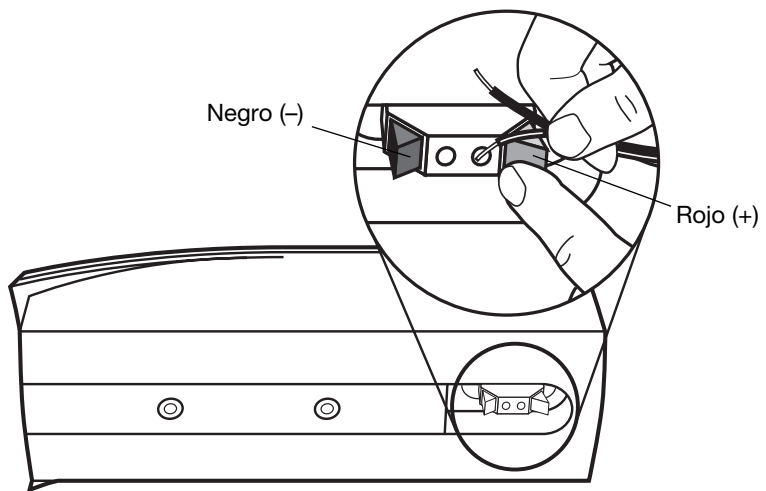
En los extremos de cada cable, pelar aproximadamente 1,3 cm pulg de aislante de ambos alambres. Retuerza los extremos pelados de cada alambre de forma que no queden hilos sueltos.

Conexión del cable de altavoz a los altavoces

Localice los terminales en la parte posterior de cada altavoz. Oprima el botón del terminal rojo (Figura 2), inserte el alambre marcado como (+) y suelte el botón. Oprima el botón del terminal negro, inserte el alambre liso (-), y suelte el botón.

Figura 2

Conexiones de los alambres de altavoz



Conexión del cable de altavoz a su receptor o amplificador

Conectar el cable del altavoz derecho a la salida del altavoz para el canal derecho del receptor o amplificador. Acoplar el alambre marcado al terminal rojo (+) y el alambre liso al terminal negro (-). De la misma forma, conectar el cable del altavoz izquierdo a la salida del altavoz del canal izquierdo.

⚠️ **PRECAUCIÓN:** Verificar que no haya hilos de alambre sueltos que toquen los terminales. Esto podría ocasionar un cortocircuito que podría dañar el amplificador o receptor. Antes de enchufar el amplificador o receptor, asegurarse de que todas las conexiones están firmes.

🎵 **Nota:** Si estos alta voces van a utilizarse para los canales de sonido ambiental posterior, elija el ajuste para "altavoces pequeños" (SMALL SPEAKER).

Prueba de las conexiones de los altavoces

1. Centrar el control de balance en el amplificador o receptor. Poner el amplificador o receptor en Mono (si es posible) y encenderlo.
2. Colocar los altavoces 161™ frente a frente, separados menos de 15 cm.
3. Haga sonar fragmentos de música que contengan sonidos graves profundos.

El sonido debe dar la impresión de salir desde un punto situado entre ambos altavoces. Los bajos deben sonar plenos y naturales. De no ser así, sus conexiones podrían estar al revés, haciendo que los altavoces suenen desfasados. Para enmendar este problema, los cables deberán conectarse positivo (+) a positivo (+) y negativo (-) a negativo (-). Repetir los pasos 1 a 3.

Montaje de los altavoces en una pared

Véanse las páginas de la parte posterior de esta guía para información sobre la plantilla de montaje y las piezas de montaje.

⚠ PRECAUCIÓN: No montar las abrazaderas en superficies que no sean lo suficientemente sólidas, o que puedan contener peligro en su interior, como instalaciones eléctricas o cañerías. Si no está seguro sobre la instalación de las abrazaderas, acuda a un instalador profesional cualificado.

⚠ PRECAUCIÓN: no cuelgue artículos de las abrazaderas o de los altavoces. Las abrazaderas han sido diseñadas para soportar el peso de los altavoces únicamente.

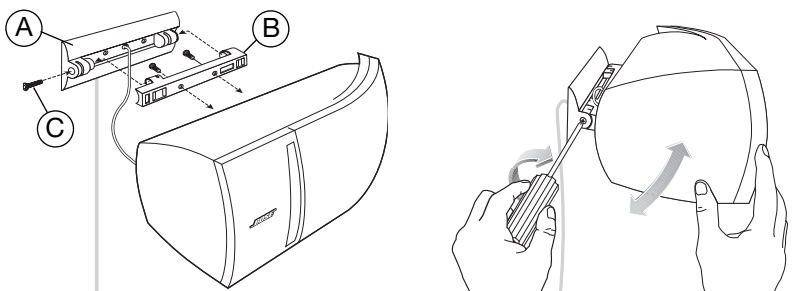
🎵 Nota: Para un montaje vertical, montar la parte A con la perforación para el tornillo C en la parte inferior. Los tornillos deberán quedar bien apretados.

🎵 Nota: para obtener un sonido Stereo Everywhere® (Estéreo en todas partes) en el altavoz, el montaje deberá ser horizontal.

1. Sostener la plantilla de montaje en posición y marcar las perforaciones para las piezas de montaje. Si tiene previsto pasar los alambres a través de la pared, marque también la perforación piloto para el alambre del altavoz.
2. Realizar las perforaciones para las piezas de montaje elegidas.
3. Montar la parte A de la abrazadera a la pared y montar la parte B de la abrazadera a la parte posterior del altavoz (Figura 3).
4. Fijar el altavoz con la parte B del altavoz a la parte A de la abrazadera con el tornillo C. Para ajustar el ángulo, afloje ligeramente el tornillo C, desplace el altavoz hacia arriba o hacia abajo, y vuelva a apretar el tornillo C.

Figura 3

Instalación de la abrazadera del altavoz



Limpeza de los altavoces

Utilice un paño húmedo para la limpieza de los altavoces 161™. No usar sustancias abrasivas ni detergentes de uso doméstico. No aplicar directamente ningún líquido. Poner cuidado al aspirar las pantallas de los altavoces.

Resolución de problemas

Si experimenta problemas con los altavoces 161™, las siguientes sugerencias podrían resultar útiles. En caso que necesite ayuda adicional, comuníquese con su distribuidor autorizado de Bose®, o bien comuníquese directamente con Bose.

| Problema | Qué hacer |
|---|--|
| Ninguno de los altavoces funciona | Compruebe los ajustes en su receptor o amplificador. Consulte la guía del propietario correspondiente que viene con las instrucciones de ajustes. |
| El sonido de bajos o de agudos es débil | Verificar el control de tono en el amplificador o receptor. |
| Solo funciona uno de los altavoces | <ul style="list-style-type: none"> • Verificar el balance en el amplificador o receptor. • Verificar las conexiones del altavoz. Cerciorarse de que el cable se encuentra en buen estado y las conexiones están firmes. Véase la página 5. |
| Si un altavoz sigue sin sonar | <ul style="list-style-type: none"> • Desconectar los del altavoz y del amplificador o receptor. Desconectar el cable del otro altavoz y conectarlo al que no suena. • Si sigue sin sonar, el problema está en el altavoz. Si suena, seguir probando hasta encontrar la raíz del problema. • Desconectar ese mismo cable del amplificador o receptor y conectarlo a las otras salidas. Conectarlo a las otras salidas del amplificador o del receptor. • Si el altavoz suena, el problema está en el cable original que estaba conectado a ese altavoz. Si el altavoz no suena, el problema está en ese canal del receptor. |

Información técnica

Calidad: Control de calidad electrónico Syncom®

Transductores: Dos (2) transductores de 6,3 cm de amplitud plena por altavoz

Gabinete: Puerto acondicionado, resina moldeada ABS

Tamaño: 10,6 cm x 27,8 cm x 12,6 cm

Compatibilidad: Potencia nominal de 50 W IEC, 4 a 8 ohmios. Compatibles con amplificadores o receptores de 10 a 100 vatios de potencia nominal por canal.

Cables recomendados: Sobre la base de una desviación de respuesta de frecuencia máxima de $\pm 0,5$ dB

| Espesor | Largo |
|----------------------|--------------|
| 0.75 mm ² | hasta 9 m |
| 1.5 mm ² | hasta 14 m |
| 2.0 mm ² | hasta 21 m |

Peso: 3,6 kg por par, en la caja

Sommaire ...

| | |
|---|---|
| Installation | 4 |
| Déballage | 4 |
| Positionnement de vos enceintes Bose® 161™ | 4 |
| Sélection des câbles d'enceintes | 4 |
| Préparation du câble de raccordement | 5 |
| Raccordement des câbles sur les enceintes | 5 |
| Raccordement des câbles d'enceintes sur l'amplificateur ou l'ampli-tuner | 5 |
| Test des liaisons d'enceintes | 6 |
| Fixation murale des enceintes | 6 |
| Référence | 7 |
| Entretien des enceintes | 7 |
| Recherche de défaut | 7 |
| Informations techniques | 7 |

Avant de commencer

Nous vous remercions d'avoir acheté un système d'enceintes Bose® 161™. Leur conception avancée et leur qualité de fabrication ont été étudiées pour vous procurer à domicile une qualité d'écoute durable. Vos enceintes 161 sont conçues pour vous garantir le degré de qualité des enceintes Bose sous un design simple et élégant. Les technologies Bose uniques – y compris Stereo Everywhere™ – permettent une performance qui n'est généralement atteinte que par des enceintes beaucoup plus volumineuses.

Informations personnelles

Les numéros de série sont situés au dos de chaque enceinte 161™.

Numéro de série des enceintes : _____ et _____

Nom du revendeur : _____

Numéro de téléphone du revendeur : _____ Date d'achat : _____

Nous vous recommandons de conserver votre facture et votre carte de garantie avec cette notice d'utilisation.

Déballage

Déballiez soigneusement les éléments contenus dans le carton. Conservez celui-ci et tous les matériaux d'emballage pour une utilisation ultérieure. Si l'une des enceintes semble endommagée, ne tentez pas de la faire fonctionner. Remettez tous les éléments dans le carton d'origine et avertissez immédiatement Bose® ou votre revendeur Bose agréé.

Positionnement de vos enceintes Bose 161™

♪ **Note :** Les enceintes 161™ sont équipées d'un blindage magnétique qui empêche toute perturbation de l'image de la plupart des téléviseurs.

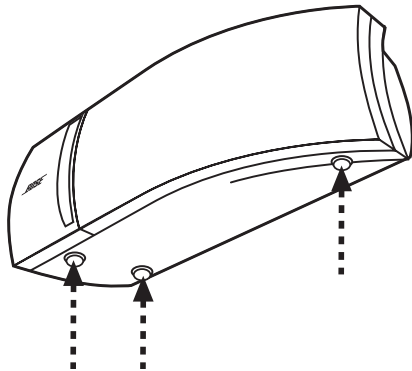
Pour obtenir des performances acoustiques optimales, placez l'enceinte correspondant au canal gauche sur la partie gauche de la zone d'écoute et l'autre enceinte sur la partie droite, séparées d'au moins 1,5 m. (Reportez-vous à l'étiquette présente à l'arrière de chacune d'elles.) Assurez-vous que l'arrière de chaque enceinte est bien parallèle au mur de façade.

Lors d'une utilisation comme enceintes arrières dans un système Home Cinema, placez celles-ci près du murs de fond, sur l'arrière ou les côtés de la zone d'écoute.

Collez les patins adhésifs fournis sous chaque enceinte, afin d'améliorer la stabilité (Figure 1). Si vous souhaitez fixer vos enceintes à l'aide des supports muraux fournis, reportez-vous au chapitre « Fixation murale des enceintes » à la page 6.

Figure 1

Emplacements sous les enceintes pour le collage des patins caoutchouc



ATTENTION : Ne posez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que : radiateurs, bouches de chauffage pulsé, poêle ou autres appareils (amplificateurs y compris) dégageant de la chaleur.

Sélection des câbles d'enceintes

Assurez-vous d'utiliser la section de conducteur appropriée. Un câble standard (2 conducteurs 0,75 mm², disponible dans les magasins de bricolage ou d'électricité) convient à la plupart des applications. Si le câble reliant l'enceinte à l'amplificateur ou l'ampli-tuner doit avoir une longueur supérieure à 9 m, reportez-vous au "Recommandations concernant les câbles d'enceintes" de la page 7 ou prenez contact avec votre revendeur agréé Bose pour obtenir davantage d'informations.

ATTENTION : Avant toute connexion, éteignez votre amplificateur ou votre ampli-tuner et débranchez son cordon secteur.

Préparation du câble de raccordement

Le câble d'enceinte se compose de 2 conducteurs isolés. La gaine de l'un d'eux est rayée, annelée ou striée. Le conducteur ainsi repéré sert toujours à la liaison positive (+). Le conducteur uni sert toujours à la liaison négative (-). Ceux-ci correspondent aux bornes rouges (+) et noires à poussoir (-) situées à l'arrière de chaque enceinte, amplificateur ou ampli-tuner. Vérifiez que chaque conducteur est bien branché sur la borne adéquate (le + au + et le - au -).

🎵 **Note :** Avant de couper à dimension les câbles, assurez-vous que la longueur choisie permet bien le cheminement de l'amplificateur ou de l'ampli-tuner vers chacune des enceintes.

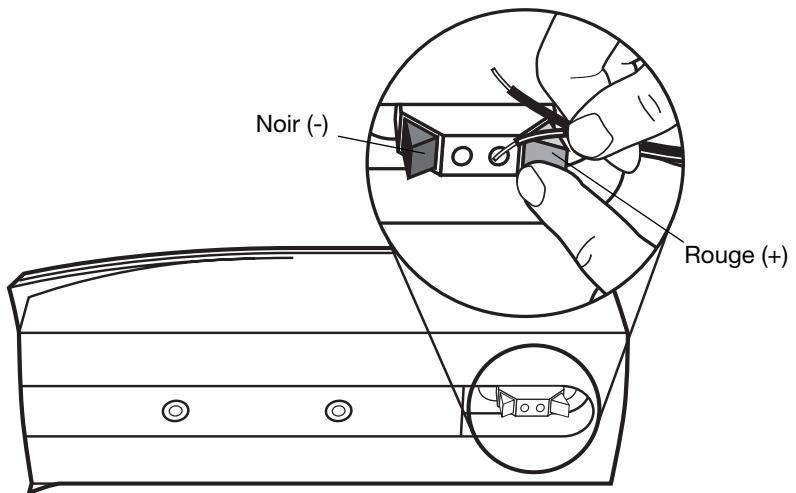
Dénudez chaque extrémité des 2 conducteurs sur environ 13 mm. Torsadez les extrémités dénudées, de manière à ce qu'aucun brin ne soit libre.

Raccordement des câbles sur les enceintes

Repérer les bornes situées à l'arrière de chaque enceinte. Appuyez sur le poussoir rouge (Figure 2), insérez le conducteurs repéré (+) dans le trou ainsi dégagé puis, relâchez le poussoir. Appuyez sur le poussoir noir, insérez le conducteur uni poussoir (-) dans le trou ainsi dégagé puis, relâchez le poussoir.

Figure 2

Réalisation du câblage des enceintes



Raccordement des câbles d'enceintes sur l'amplificateur ou l'ampli-tuner

Raccordez le câble de l'enceinte gauche sur la sortie HP gauche de votre amplificateur ou ampli-tuner. Introduisez le conducteur repéré dans la borne rouge (+) et le conducteur uni dans la borne noire (-). Procédez de la même manière, pour raccorder le câble de l'enceinte droite sur la sortie HP droite.

⚠ **ATTENTION :** Vérifiez qu'aucun brin libre appartenant à l'un ou l'autre des conducteurs ne met en contact les 2 bornes. Dans le cas contraire, le court-circuit ainsi créé pourrait endommager les divers équipements. Reprendre toute connexion inappropriée, avant de rebrancher l'amplificateur ou l'ampli-tuner.

🎵 **Note :** Si ces enceintes sont utilisées pour les voies arrière dans un système Home Cinema, sélectionnez l'option « SMALL SPEAKER ».

Test des liaisons d'enceintes

1. Réglez au centre la commande de balance sur votre amplificateur ou votre ampli-tuner. Sélectionnez la fonction MONO, si celui-ci en est pourvu et mettez-le en marche.
2. Placer les enceintes 161™ à au moins 15 cm l'une de l'autre et se faisant face.
3. Choisissez l'écoute d'un passage musical riche en graves profonds.

Le son doit sembler provenir d'un point situé entre les deux enceintes. Les graves doivent être amples et naturels. Dans le cas contraire, les connexions ont pu être inversées. Les enceintes fonctionnent alors hors phase. Pour résoudre le problème, assurez-vous que les conducteurs sont bien raccordés le + au + et le - au -. Répétez ensuite les étapes 1 à 3.

Fixation murale des enceintes

Se reporter aux dernières pages de cette notice pour obtenir un gabarit de montage et des informations sur les accessoires de fixation.

⚠ ATTENTION : *N'installez pas les supports sur des surfaces peu résistantes ou dans lesquelles peuvent être intégrés des fils électriques ou des tuyaux de plomberie. Si vous avez des doutes, faites appel à un installateur professionnel.*

⚠ ATTENTION : *Ne rien suspendre aux supports ou aux enceintes. Les supports sont conçues uniquement pour soutenir le poids des enceintes.*

🎵 Note : *Pour un montage vertical, positionnez la partie A de manière à ce que le trou correspondant à la vis C se trouve dirigé vers le bas. Serrez bien toutes les vis.*

🎵 Note : *Pour tirer pleinement parti des possibilités de l'enceinte Stereo Everywhere® (« Stéréo partout ») il est nécessaire de la monter horizontalement.*

1. Tout en maintenant le gabarit de montage en place, marquez les trous de fixation. Si vous prévoyez de faire passer le câble d'enceinte à travers le mur, marquez également le trou par lequel celui-ci doit déboucher.
2. Percez les trous en fonction des éléments de fixation choisis.
3. Fixer la pièce A du support sur le mur et la pièce B à l'arrière de l'enceinte (Figure 3).
4. Fixez l'enceinte en introduisant la partie B du support dans la partie A, puis en solidarifiant l'ensemble à l'aide de la vis C. Pour modifier l'orientation, desserrez légèrement la vis C, rectifiez la position de l'enceinte vers le haut ou le bas, puis resserrez ladite vis.

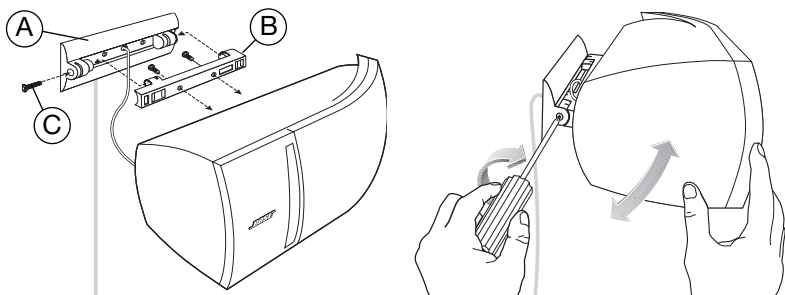


Figure 3

Installation
du support
d'enceinte

Entretien des enceintes

Pour nettoyer vos enceintes 161™, utilisez un chiffon doux légèrement humide. Ne pas employer de produits chimiques agressifs ou de produits d'entretien ménagers. N'appliquez aucun liquide directement sur les enceintes. Si vous dépoussiérez la grille frontale de celles-ci à l'aide d'un aspirateur, effectuez cette opération avec précaution.

Recherche de défaut

Si vous rencontrez des problèmes de fonctionnement avec vos enceintes 161™, les suggestions suivantes peuvent vous être utiles. Si vous souhaitez obtenir une aide complémentaire, contactez votre revendeur agréé Bose® ou directement le Service Client Bose.

| Problème | Action à entreprendre |
|--|--|
| Aucune des enceintes ne fonctionne | Vérifiez les réglages sur votre amplificateur ou votre ampli-tuner. Pour plus d'informations sur ces réglages, reportez-vous à la notice utilisateur fournie avec l'appareil. |
| Les graves ou les aigus sont absents | Vérifiez les réglages graves ou aigus sur votre amplificateur ou votre ampli-tuner. |
| Seule une des enceintes fonctionne | <ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez la commande de balance sur votre amplificateur ou votre ampli-tuner. • Vérifiez le câble de raccordement sur l'enceinte qui ne délivre aucun son. Assurez-vous que les conducteurs sont en bon état et que leur branchement est correct. Voir page 5. |
| Une des enceintes ne fonctionne toujours pas | <ul style="list-style-type: none"> • Débranchez le câble de raccordement du côté de l'enceinte incriminée et du côté de l'amplificateur ou de l'ampli-tuner. Débranchez ensuite le câble connecté sur l'autre enceinte et raccordez celui-ci sur l'enceinte ne délivrant aucun son. • Si l'enceinte concernée ne fonctionne toujours pas, elle est en panne. Si au contraire elle se met à fonctionner, continuez vos investigations afin de déterminer la source du problème. • Débranchez ce même câble de l'amplificateur ou de l'ampli-tuner. Raccordez-le sur l'autre sortie enceinte de l'appareil. • Si le fonctionnement de l'enceinte est rétabli, le problème provient du câble original qui lui était raccordé. Au contraire, si l'anomalie persiste, la panne est imputable à ce canal de l'amplificateur ou de l'ampli-tuner. |

Informations techniques

Contrôle qualité : sur banc informatisé Syncom®

Type de H.P : Deux (2) haut-parleurs large bande 6,3 cm par enceinte

Caisson : résine ABS moulée avec évent accordé

Dimensions : 10,6 cm (H) x 27,8 cm (L) x 12,6 cm (P)

Compatibilité : Puissance nominale 50 W IEC. Compatible avec les amplificateurs et ampli-tuners dont la puissance de sortie est comprise entre 10 et 100 W par canal / Impédance 4 – 8 Ohms.

Recommandations concernant les câbles d'enceintes : basé sur une variation maximale de la réponse en fréquence de $\pm 0,5$ dB.

| Section | Longueur |
|----------------------|-----------------|
| 0,75 mm ² | 9 m maximum |
| 1,5 mm ² | 14 m maximum |
| 2,0 mm ² | 21 m maximum |

Poids : 3,6 kg par paire, dans le carton d'emballage

Dove trovare ...

| | |
|--|---|
| Installazione | 4 |
| Disimballaggio | 4 |
| Collocazione dei diffusori Bose® 161™ | 4 |
| Scelta del cavo per i diffusori | 4 |
| Preparazione del cavo per i diffusori | 5 |
| Collegamento del cavo ai diffusori | 5 |
| Collegamento del cavo per i diffusori al ricevitore o all'amplificatore | 5 |
| Verifica dei collegamenti dei diffusori | 6 |
| Montaggio a parete dei diffusori | 6 |
| Informazioni e consigli | 7 |
| Pulizia dei diffusori | 7 |
| In caso di problemi | 7 |
| Caratteristiche tecniche | 7 |

Per iniziare

La ringraziamo di aver scelto il sistema di diffusori Bose® 161™. Il design moderno e la costruzione di qualità sono previsti per un funzionamento duraturo e ottimale. I diffusori 161 sono progettati in modo da offrire l'eccezionale resa acustica Bose con un semplice, stilizzato design. Le tecnologie esclusivo Bose, fra cui Stereo Everywhere®, offrono una resa in genere connessa a diffusori di dimensioni di gran lunga maggiori.

Registrazioni personali

I numeri di serie si trovano sul retro di ciascun diffusore 161™.

Numeri di serie: _____ e _____

Nome del rivenditore: _____

Numero di telefono del rivenditore: _____ Data di acquisto: _____

Consigliamo di conservare la ricevuta di vendita e la scheda di garanzia insieme a questa guida.

Disimballaggio

Disimballi con cautela. Conservi la confezione ed i materiali di imballaggio per eventuali utilizzi futuri. Se uno o entrambi i diffusori apparissero danneggiati, non li installi. Rimballi i diffusori nella confezione originale e informi immediatamente il rivenditore Bose autorizzato.

Collocazione dei diffusori Bose 161™

♪ **Nota:** I diffusori 161™ sono schermati magneticamente per prevenire la comparsa di interferenze sulla maggior parte degli schermi televisivi.

Per avere una resa acustica ottimale, posizioni il diffusore del canale sinistro sul lato sinistro dell'ambiente di ascolto e il diffusore del canale destro sul lato destro, ad una distanza di almeno 1,5 m l'uno dall'altro. Faccia riferimento all'etichetta sul retro di ciascun diffusore. Si assicuri che la parte posteriore di ogni diffusore sia parallela alla parete retrostante.

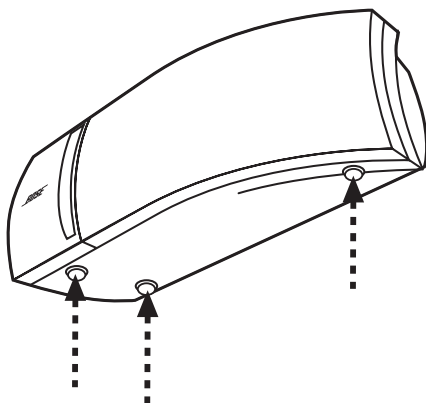
Per riprodurre i canali surround in un sistema Home Cinema, collochi i diffusori nella parte posteriore dell'ambiente di ascolto, sulla parete di fondo o su quelle laterali.

Per una maggiore stabilità, applichi i piedini autoadesivi alla base di ogni diffusore (Figura 1).

Se desidera montare i diffusori a parete mediante le staffe in dotazione, consulti "Montaggio a parete dei diffusori" on pagina 6.

Figura 1

Posizione dei
piedini in gomma
alla base dei
diffusori



⚠ **ATTENZIONE:** Non installate l'apparecchio vicino a fonti di calore, quali radiatori, stufe o altri apparati (compresi gli amplificatori) che generano calore.

Scelta del cavo per i diffusori

Si assicuri di utilizzare un cavo della sezione appropriata. Nella maggior parte dei casi, è sufficiente un cavo standard bifilare con due conduttori della sezione di 0,75 mm² ciascuno, in vendita presso qualsiasi negozio di materiale elettrico. Se il cavo del diffusore si prolunga oltre 9 m da un ricevitore o amplificatore, consulti "Specifiche dei cavi" a pagina 7 oppure contatti il rivenditore autorizzato Bose per maggiori informazioni.

⚠ **ATTENZIONE:** Prima di eseguire qualsiasi collegamento, spenga il ricevitore/amplificatore e lo scolleghi dalla presa di corrente CA.

Preparazione del cavo per i diffusori

Il cavo per i diffusori è composto da due conduttori isolati. La guaina isolante di un conduttore è contrassegnata da una striscia, un colletto o una nervatura. Il conduttore contrassegnato è sempre positivo (+). Il conduttore non contrassegnato è sempre negativo (-). Questi codici dei conduttori corrispondono ai connettori rosso (+) e nero (-) sul retro del diffusore, del ricevitore o dell'amplificatore. Si assicuri che ogni conduttore sia collegato al connettore corretto (positivo con il positivo, negativo con il negativo).

♪ **Nota:** Si assicuri di avere cavo sufficiente per il tratto dal ricevitore ad ogni diffusore.

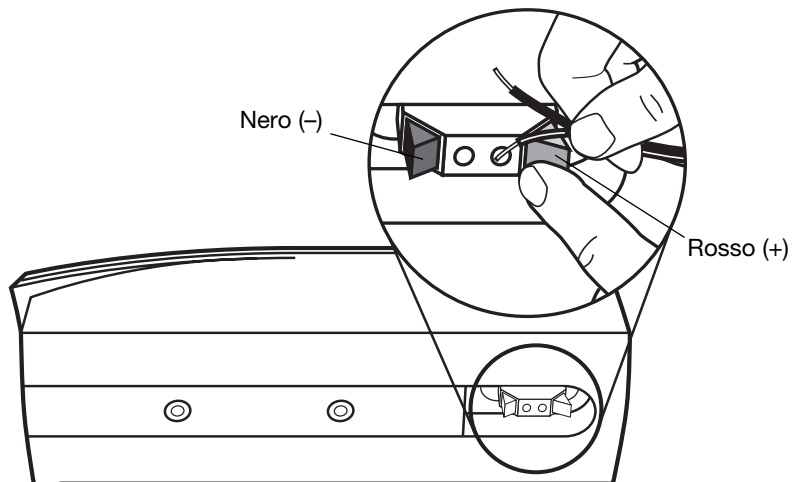
Alle estremità di ogni cavo, rimuova circa 1,5 cm di isolante da entrambi i conduttori. Attorcigli le estremità di ogni conduttore in modo da legare strettamente tutti i trefoli.

Collegamento del cavo ai diffusori

Individui i connettori sul retro di ogni diffusore. Tenga premuto il pulsante del connettore rosso (Figura 2), inserisca il conduttore contrassegnato (+) e rilasci il pulsante. Tenga premuto il pulsante del connettore nero, inserisca il conduttore non contrassegnato (-) e rilasci il pulsante.

Figura 2

Collegamento del cavo al diffusore



Collegamento del cavo per i diffusori al ricevitore o all'amplificatore

Colleghi il cavo del diffusore sinistro all'uscita per il diffusore del canale sinistro del ricevitore o dell'amplificatore. Colleghi il conduttore contrassegnato al connettore rosso (+) e il conduttore non contrassegnato al connettore nero (-). Analogamente, collegi il cavo del diffusore destro all'uscita per il diffusore del canale destro.

⚠ **ATTENZIONE:** Si accerti che nessun trefolo provochi un contatto accidentale tra i connettori e causi un cortocircuito che potrebbe danneggiare l'amplificatore o il ricevitore. Prima di collegare l'amplificatore/ricevitore, si accerti che i cavi siano ben inseriti nei rispettivi connettori.

♪ **Nota:** Se questi diffusori vengono utilizzati per riprodurre i canali surround in un sistema Home Theater, scelga l'impostazione "SMALL SPEAKER".

Verifica dei collegamenti dei diffusori

1. Disponga il controllo del bilanciamento sul ricevitore/ amplificatore in posizione centrale. Imposti il ricevitore/ amplificatore in modalità MONO (se possibile) e lo accenda.
2. Posizioni i diffusori 161™ uno di fronte all'altro, ad una distanza inferiore ai 15 cm.
3. Riproduca alcuni brani musicali caratterizzati da bassi profondi.

Il suono sembrerà provenire da un punto intermedio tra i due diffusori. I bassi saranno pieni e naturali. Un effetto diverso può indicare un'inversione dei collegamenti, che fa suonare i diffusori in controfase. Per risolvere il problema, si accerti che i conduttori siano collegati correttamente (positivo con il positivo e negativo con il negativo). Ripeta quindi i punti da 1 a 3.

Montaggio a parete dei diffusori

Le consigliamo di leggere nelle ultime pagine di questo manuale le informazioni relative allo schema di montaggio e al kit di ferramenta necessario.

⚠ ATTENZIONE: Non monti le staffe su superfici non abbastanza solide o che contengono all'interno elementi potenzialmente pericolosi, quali conduttori elettrici o tubazioni idrauliche. Se preferisce, per l'installazione delle staffe interPELLI un professionista.

⚠ ATTENZIONE: non appendere elementi alle staffe, né appoggiarli sui diffusori. Le staffe sono state progettate per sostenere unicamente il peso dei diffusori.

🎵 Nota: Per il montaggio in posizione verticale, monti la parte A in modo che il foro per la vite C si trovi in basso. Controlli che tutte le viti siano ben serrate.

🎵 Nota: per assicurare le migliori prestazioni dei diffusori Stereo Everywhere® (stereo ovunque) è richiesto il montaggio orizzontale.

1. Mantenga la dima di montaggio nella posizione corretta e segni il punto in cui praticare i fori. Se intende far passare i cavi attraverso la parete deve contrassegnare anche il foro guida per il cavo del diffusore.
2. Pratichi i fori per la staffa di montaggio prescelta.
3. Monti la parte A della staffa alla parete e la parte B sul lato posteriore del diffusore (Figura 3).
4. Assicuri il diffusore, al quale è attaccata la parte B della staffa, alla parte A utilizzando la vite C. Per regolare l'angolazione, allenti leggermente la vite C, sposti il diffusore verso l'alto o verso il basso, quindi serri nuovamente la vite C.

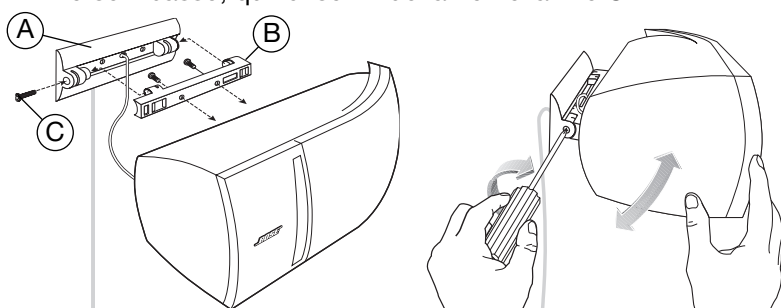


Figura 3

Montaggio della staffa del diffusore

Pulizia dei diffusori

Per la pulizia dei diffusori 161™ utilizzi un panno inumidito. Non utilizzi prodotti chimici o detergenti per uso domestico. Non cosparga dei liquidi direttamente sui diffusori. La pulizia della griglia frontale con l'aspiratore deve essere effettuata con cautela.

In caso di problemi

In caso si verificassero problemi con i diffusori 161™, potrebbero essere utili i suggerimenti illustrati di seguito. Se fosse necessaria ulteriore assistenza, si rivolga al rivenditore autorizzato Bose® oppure contatti direttamente la Bose.

| Problema | Come procedere |
|---|---|
| Nessuno dei diffusori funziona | Verifichi le impostazioni del ricevitore/amplificatore. Per le istruzioni sulle impostazioni, faccia riferimento alla guida dell'utente fornita con il ricevitore/amplificatore. |
| I bassi o gli alti sono poco presenti | Verifichi le impostazioni dei controlli di tono sul ricevitore/amplificatore. |
| Solo uno dei due diffusori funziona | <ul style="list-style-type: none"> • Verifichi il controllo del bilanciamento sul ricevitore/amplificatore. • Verifichi i conduttori collegati al diffusore che non funziona. Si assicuri che i conduttori siano in buone condizioni e saldamente fissati. Veda la pagina 5. |
| Nonostante tutto, un diffusore non funziona | <ul style="list-style-type: none"> • Scolleghi i conduttori dal diffusore che non funziona e dal relativo canale del ricevitore/amplificatore. Scolleghi l'altro cavo dal secondo diffusore e lo colleghi a quello che non funziona. • Se il diffusore non funziona, il problema risiede nel diffusore. Se il diffusore funziona, continui a ricercare l'origine del problema. • Scolleghi lo stesso cavo dal ricevitore o dall'amplificatore. Lo colleghi all'altro connettore di uscita sul ricevitore o sull'amplificatore. • Se il diffusore funziona, il problema risiede nel cavo originale collegato al suddetto diffusore. Se il diffusore non funziona, il problema risiede nel canale del ricevitore. |

Caratteristiche tecniche

Controllo qualità: controllo di qualità con il Syncom® computer

Trasduttori: due (2) driver a gamma completa da 6,3 cm per diffusore

Mobile: in resina ABS sagomata, con porta di accordo incorporata

Dimensioni: 10,6 x 27,8 x 12,6 cm (A x L x P)

Compatibilità: potenza nominale 50 W IEC; compatibili con amplificatori o ricevitori con potenza nominale di 10–100 watt per canale su 4 - 8 ohm.

Specifiche dei cavi: basate su una deviazione massima della risposta in frequenza di $\pm 0,5$ dB

| Sezione | Lunghezza |
|----------------------|------------------|
| 0,75 mm ² | 9 m |
| 1,5 mm ² | 14 m |
| 2 mm ² | 21 m |

Peso: 3,6 kg per coppia, nella confezione

Waar vindt u ...

| | |
|---|---|
| Installatie | 4 |
| Uitpakken | 4 |
| Plaatsen van de Bose® 161™-luidsprekers | 4 |
| Welke luidsprekerkabels? | 4 |
| Vorbereiden van luidsprekerkabel | 5 |
| Aansluiten van luidsprekerkabel op de luidsprekers | 5 |
| Aansluiten van luidsprekerkabel op receiver of versterker | 5 |
| Testen van luidsprekeraansluitingen | 6 |
| Bevestigen van de luidsprekers aan de muur | 6 |
| Verwijzing | 7 |
| Schoonmaken van luidsprekers | 7 |
| Oplossen van problemen | 7 |
| Technische gegevens | 7 |

Voordat u begint

Hartelijk dank voor uw aankoop van de Bose® 161-luidsprekers. Het geavanceerde ontwerp en de kwaliteitsconstructie van deze luidsprekers zijn bestemd om u jarenlang luistergenot in uw huis te bezorgen. De 161-luidsprekers zijn ontworpen om de kwaliteitsprestaties van Bose luidsprekers te leveren vanuit een simpel en elegant ontwerp. De unieke technologieën van Bose, zoals Stereo Everywhere®, leveren prestaties die normaal alleen met veel grotere luidsprekers kunnen worden verkregen.

Ter notering

De serienummers bevinden zich op de achterkant van elke 161™ luidspreker.

Serienummers van de luidsprekers: _____ en _____

Naam van de dealer: _____

Telefoonnummer van de dealer: _____ Datum van aankoop: _____

Wij raden u aan uw bon en garantiekaart samen met deze gebruiksaanwijzing te bewaren.

© 2001 Bose Corporation. Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd, gemodificeerd, gedistribueerd of op andere wijze worden gebruikt zonder voorafgaande schriftelijke toestemming.

Uitpakken

Pak de luidsprekers voorzichtig uit. Bewaar de originele verpakking voor later. Gebruik geen van beide luidsprekers als er één beschadigd is. Pak beide luidsprekers opnieuw in de oorspronkelijke verpakking in en stel uw erkende Bose®-dealer onmiddellijk op de hoogte.

Plaatsen van de Bose® 161™-luidsprekers

♪ **N.B.:** De 161™-luidsprekers zijn magnetisch beschermd tegen interferentie met de meeste televisieschermen.

Voor de best mogelijke akoestiek plaatst u de luidspreker voor het linkerkanaal links in de kamer en de luidspreker voor het rechterkanaal, rechts, ten minste 1,5 m verwijderd van de andere. (Raadpleeg het label op de achterzijde van iedere luidspreker.) Zorg ervoor dat de achterzijde van iedere luidspreker evenwijdig loopt met de voorste muur.

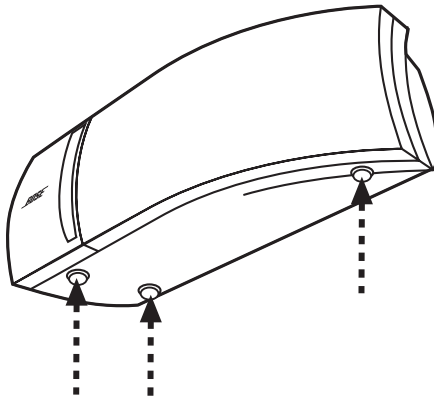
Plaats de luidsprekers achteraan de kamer, achter of naast de luisterruimte, voor gebruik van het achterkanaal in een home theater surround sound-systeem.

Bevestig voor meer stabiliteit de meegeleverde zelfklevende voetjes aan de onderzijde van iedere luidspreker (Figuur 1).

Als u de luidsprekers met de bijgevoegde wandbeugels wilt installeren, lees dan "Bevestigen van de luidsprekers aan de muur" op blz. 6.

Figuur 1

Waar bevestigt u de rubberen voetjes onderaan de luidsprekers



⚠ **LET OP!** Installeer het toestel niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiators, roosters waardoor warme lucht wordt ingeblazen, kachels of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.

Welke luidsprekerkabels?

Het is belangrijk om kabel van de juiste dikte te gebruiken. Gewone kabel (2 aderig, 18 gauge of 0,75 mm² kabel) is voor de meeste toepassingen geschikt (verkrijgbaar bij uw elektronicaleverancier). Als de luidsprekerkabel van de receiver of de versterker langer is dan 9 m, raadpleegt u "Aanbevolen kabels" op pagina 7 of neemt u contact op met een erkende Bose dealer voor verdere informatie.

⚠ **LET OP!** Schakel uw receiver of versterker uit alvorens u aansluitingen maakt en trek bovendien altijd de stekker van het netsnoer uit de wandcontactdoos.

Vorbereiden van luidsprekerkabel

De luidsprekerkabel bestaat uit twee geïsoleerde draden. Van de ene draad is de isolatie gemerkt (band of streep). Deze draad is altijd positief (+). De ongemarkeerde draad is altijd negatief (-). Zij zijn bedoeld voor aansluiting op de positieve (rood +) en de negatieve (zwart -) contactpunten op de achterkant van iedere luidspreker, receiver of versterker. Sluit alle kabels op de juiste klemmen aan (+ op +, - op -).

♪ **N.B.:** Zorg ervoor dat u over voldoende kabel beschikt van de receiver naar elke luidspreker.

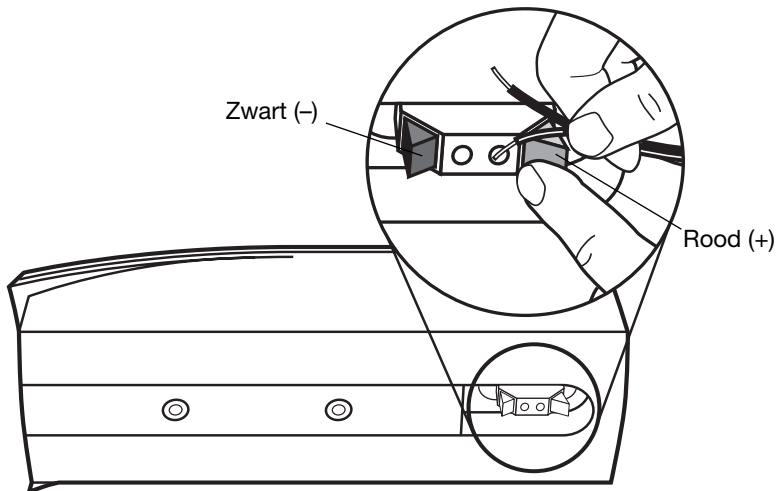
Verwijder bij beide draden ca. 1,3 cm isolatie aan de uiteinden. Vlecht de ongeïsoleerde draadeindjes samen zodat er geen losse strengen overblijven.

Aansluiten van luidsprekerkabel op de luidsprekers

Zoek de klemmen op de achterzijde van iedere luidspreker. Druk op de rode klemknop (Figuur 2), plaats de gemarkeerde (+) draad erin en laat de knop los. Druk op de zwarte klemknop, plaats de ongemarkeerde (-) draad erin en laat de knop los.

Figuur 2

Draadverbindingen van de luidsprekers



Aansluiten van luidsprekerkabel op receiver of versterker

Sluit de linkerluidsprekerkabel aan op de luidsprekeruitgang voor het linkerkanaal van de receiver of versterker. Verbind de gemarkeerde draad met de rode (+) klem en de ongemarkeerde draad met de zwarte (-) klem. Sluit op dezelfde manier de rechterluidsprekerkabel aan op de luidsprekeruitgang voor het rechterkanaal.

⚠ **LET OP!** Zorg ervoor dat over de klemmen geen losse draden lopen. Dat kan kortsluitingen veroorzaken en de versterker of receiver beschadigen. Bevestig eerst alle losse draden alvorens de stekker van de receiver of versterker in het stopcontact te steken.

♪ **N.B.:** Als deze luidsprekers worden gebruikt voor surround-achterkanalen in een home theater-systeem, kies dan de instelling "SMALL SPEAKER".

Testen van luidsprekeraansluitingen

1. Centreer de balansregeling van de receiver of versterker. Stel in op MONO, als dat een optie is, en schakel in.
2. Plaats de 161™-luidsprekers minder dan 15 cm uit elkaar en naar elkaar toe gericht.
3. Speel wat muziek met bijzonder lage tonen.

Men moet de indruk hebben dat het geluid van ergens tussen de twee luidsprekers komt. De lage toon moet vol en natuurlijk zijn. Als dat niet het geval is, is het mogelijk dat de aansluitingen zijn omgekeerd, waardoor de luidsprekers uit fase klinken. Het probleem kan worden verholpen door ervoor te zorgen dat, wat de luidsprekerkabels betreft, + op + en – op – is aangesloten. Herhaal vervolgens stap 1 t/m 3.

Bevestigen van de luidsprekers aan de muur

Zie achterin deze handleiding voor de installatiesjabloon en benodigde ijzerwaren.

⚠ LET OP! De beugels niet aan oppervlakken bevestigen die niet sterk genoeg zijn of mogelijk obstakels verbergen (bijv. elektrische kabels of buizen voor sanitair). Als u niet zeker bent hoe de beugels geïnstalleerd moeten worden, raadpleeg dan een bevoegde installateur.

⚠ LET OP! Hang geen voorwerpen aan de beugels of luidsprekers. De beugels zijn ontworpen om uitsluitend het gewicht van de luidsprekers te ondersteunen.

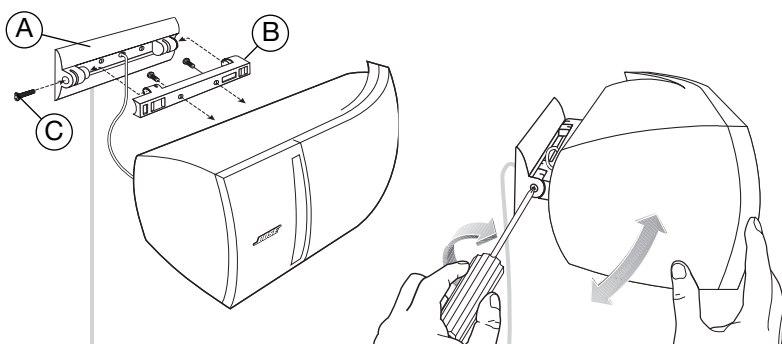
🎵 N.B.: Om de luidsprekers verticaal te installeren, bevestig onderdeel A met het gat voor schroef C aan de onderkant. Alle schroeven stevig aandraaien.

🎵 N.B.: Voor Stereo Everywhere®-kwaliteit (Stereo overal) is horizontale montage vereist.

1. Houd de installatiesjabloon op zijn plaats en markeer de gaten voor de bevestigingsschroeven. Als u van plan bent de kabels door de muur aan te brengen, markeer dan ook het gaatje voor de luidsprekerkabel.
2. Boor de gaten voor het gekozen bevestigingsmateriaal.
3. Monteer de beugel met deel A tegen de muur en bevestig deel B aan de achterkant van de luidspreker (Figuur 3).
4. Bevestig de luidspreker met deel B van de beugel met beugeldeel A d.m.v. schroef C. Om de hoek te veranderen, schroef C iets losdraaien en dan de stand van de luidspreker op of neer wijzigen, waarna u schroef C weer vastdraait.

Figuur 3

Installatie van de luidsprekerbeugel



Schoonmaken van luidsprekers

Maak de 161™-luidsprekers schoon met een vochtige doek. Gebruik geen bijtende chemicaliën of huishoudelijke schoonmaakproducten. Breng op de luidsprekers niet direct vloeistoffen aan. Wees voorzichtig wanneer u de rooster aan de voorzijde van de luidsprekers stofzuigt.

Oplossen van problemen

In geval van problemen met de 161™-luidsprekers, kunnen de volgende suggesties nuttig zijn. Als u bijkomende hulp nodig hebt, neem dan contact op met uw geautoriseerde Bose®-dealer of rechtstreeks met Bose.

| Probleem | Wat te doen |
|---|--|
| Geen enkele luidspreker werkt | Controleer de instellingen van de receiver of versterker. Lees de instructies inzake instellingen in de meegeleverde handleiding. |
| Lage of hoge toon is zwak | Controleer de instellingen voor toonbalans van de receiver of versterker. |
| Slechts één luidspreker werkt | <ul style="list-style-type: none"> • Controleer de balansregeling van de receiver of versterker. • Controleer de draden die verbonden zijn met de luidspreker die niet werkt. Zorg ervoor dat de draden in goede staat en stevig aangesloten zijn. Zie pagina 5. |
| Eén van de luidsprekers werkt nog altijd niet | <ul style="list-style-type: none"> • Ontkoppel de draden van zowel de luidspreker als de receiver of versterker. Koppel het andere snoer los van de luidspreker en sluit dat uiteinde van het snoer aan op de niet-werkende luidspreker. • Als de luidspreker het nog altijd niet doet, ligt daar het probleem. Blijf echter naar de bron van het probleem zoeken als de luidspreker wel werkt. • Ontkoppel hetzelfde snoer van de versterker of receiver. Sluit het aan op de andere uitgangen van de versterker of receiver. • Als de luidspreker werkt, is er een probleem met het snoer dat het eerst aangesloten was op de luidspreker. Als de luidspreker niet werkt, ligt de oorzaak in het kanaal van de receiver. |

Technische gegevens

Kwaliteitsnorm: Syncom®-computerkwaliteitscontrole

Drivergegevens: Twee (2) drivers met breed bereik van 6,3 cm per luidspreker

Kast: Afgestemde poort, thermoplastisch ABS-hars

Afmetingen: 10,6 cm H x 27,8 cm B x 12,6 cm D

Compatibiliteit: 50 W conform IEC; compatibel met versterkers of receivers van 10-100 W per kanaal, 4-8 ohms

Aanbevolen kabels: Gebaseerd op een maximum frequentieweergaveafwijking van ± 0,5 dB.

| Kaliber | Lengte |
|----------------------|---------------|
| 0,75 mm ² | 9 m maximum |
| 1,5 mm ² | 14 m maximum |
| 2,0 mm ² | 21 m maximum |

Gewicht: 3,6 kg per paar, in verpakking

Var du finner...

| | |
|---|---|
| Innehåll | 4 |
| Uppackning | 4 |
| Placera Bose® 161™ högtalare | 4 |
| Välja högtalarladd | 4 |
| Göra jordning högtalarkabeln | 5 |
| Ansluta kabel till högtalarna | 5 |
| Ansluta högtalarkabeln till mottagaren eller förstärkaren | 5 |
| Testa högtalaranslutningar | 6 |
| Montera högtalarna på en vägg | 6 |
| Referens | 7 |
| Rengöra högtalarna | 7 |
| Felsökning | 7 |
| Teknisk information | 7 |

Så här börjar du

Vi är glada för att du valde Bose® högtalare modell 161. Högtalarnas avancerade utformning och kvalitet gör att du kan njuta av att lyssna i ditt hem under en lång tid. Högtalarna modell 161 har tagits fram för att kunna ge Bose kvalitetsprestanda i ett enkelt, elegant utförande. Unik Bose-teknik, inklusive Stereo Everywhere®, ger prestanda som vanligtvis förknippas med mycket större högtalare.

För framtida bruk

Serienummer hittar du på baksidan av varje högtalare modell 161™.

Högtalarnas serienummer: _____ och _____

Återförsäljare: _____

Telefonnummer till återförsäljaren: _____ Inköpsdatum: _____

Vi rekommenderar dig att spara kvittot och garantikortet med denna bruksanvisning.

Uppackning

Packa upp kartongen försiktigt. Spara allt emballage för eventuellt framtida bruk. Om en av högtalarna verkar skadad ska du inte använda någon av dem. Packa in bägge högtalarna i orginalkartongen och meddela din auktoriserade Bose®-återförsäljare omedelbart.

Placera Bose 161™ högtalare

🎵 **Obs!** Högtalarna modell 161™ är magnetiskt avskärmade för att hindra störning av de flesta tv-skärmar.

Placera högtalaren för vänstra kanalen på vänstra sidan av rummet och högtalaren för den högra kanalen till höger, åtminstone 1,5 m från varandra. Detta ger bästa akustiska prestation. (Titta på etiketten baktill på varje högtalare.) Kontrollera att varje högtalares baksida är parallell med väggen bakom den.

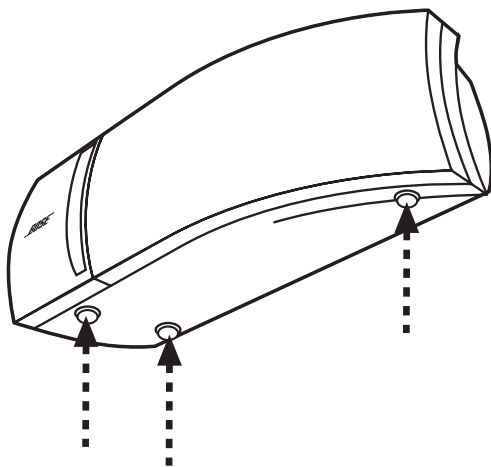
Om du vill använda den bakre kanalen i ett hemmabio surround-ljudsystem ska du placera högtalarna långt bakåt i rummet bakom eller vid sidan om lyssningsområdet.

Sätt fast de medföljande självhäftande gummitassarna på undersidan av varje högtalare så står den stadigare (Figur 1).

Om du vill montera högtalarna med de medföljande väggkonsolerna titta på "Montera högtalarna på en vägg" på sidan 6.

Figur 1

Placering av gummitassar på högtalarnas undersida



⚠ VARNING Installera den inte nära värmekällor, t.ex. radiatorer, spisar eller andra apparater (inklusive förstärkare) som producerar värme.

Välja högtalarsladd

Kontrollera att du använder rätt diameter (tjocklek) högtalarsladd. Vanlig tvåtrådsledning (0,75 mm²) kabel med 2 ledare, som finns i el- och järnaffärer) fungerar för de flesta tillämpningar. Om kabellängden är mer än 9 m mellan högtalare och mottagare eller förstärkare se "Kabelrekommendationer" på sidan 7 eller kontakta din auktoriserade Bose återförsäljare för ytterligare information.

⚠ VARNING Stäng av mottagaren och dra ur stickproppen ur vägguttaget innan du gör några anslutningar.

Göra iordning högtalarkabeln

En högtalarkabel består av två isolerade ledare. Isoleringen kring den ena ledaren är märkt med ränder eller på annat sätt. Ledaren med markeringen är alltid positiv (+). Den omärkta ledaren är alltid negativ (-). De båda ledarna skall anslutas till de positiva (röda) respektive negativa (svarta) uttagen baktill på varje högtalare, mottagare och förstärkare. Se till att du ansluter varje kabel till rätt terminal (+ till +, - till -).

Obs! Kontrollera att du skär till tillräckligt med sladd så att det räcker från mottagaren till varje högtalare.

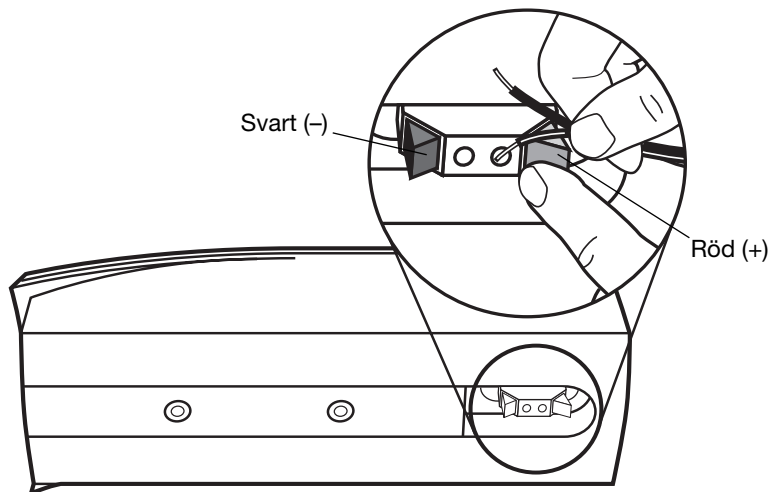
Tag bort ungefär 12 mm av isoleringen i änden av vardera ledaren. Snurra den avisolerade biten på varje ledare så att det inte finns några lösa trådar.

Ansluta kabel till högtalarna

Leta reda på anslutningarna på baksidan av varje högtalare. Tryck ned den röda anslutningsknappen (Figur 2), sätt i den +-märkta kabeln och släpp knappen. Tryck ned den svarta anslutningsknappen och sätt i den omärkta minuskabeln och släpp knappen.

Figur 2

Ansluta högtalarkablarna



Ansluta högtalarkabeln till mottagaren eller förstärkaren

Anslut den vänstra högtalarkabeln till mottagarens eller förstärkarens vänstra kanalutgång. Anslut den märkta ledaren till den röda (+) anslutningen och den omärkta ledaren till den svarta (-) anslutningen. Anslut på samma sätt den högra högtalarkabeln/ledningen/sladden till den högra kanalutgången.

⚠ VARNING Kontrollera att inga lösa tråddändrar kommer i kontakt med någon annan anslutning. Detta kan skapa en kortslutning som kan skada en förstärkare eller mottagare. Se till att lösa kablar är ordentligt fästa innan du ansluter mottagaren eller förstärkaren till vägguttaget.

Obs! Om du använder dessa högtalare som de bakre surroundkanalerna i ett hemmabiosystem ska du välja inställningen "SMALL SPEAKER".

Testa högtalaranslutningar

1. Ställ in mottagarens eller förstärkarens balansreglage i mitten. Ställ in den på MONO, om den inställningen finns, och slå på.
2. Placera högtalarna modell 161™ med mindre än 15 cm avstånd och vända mot varandra.
3. Spela någon musik med djupa bastoner.

Ljudet ska tyckas komma från en punkt mellan de två högtalarna. Bastonerna ska vara fullödiga och naturliga. Om de inte är det kan det hända att anslutningarna omvända. Detta orsakar att högtalarna blir ur fas. För att rätta till problemet ska du kontrollera att högtalarledningarna är anslutna + till + och – till –. Upprepa sedan steg 1 – 3.

Montera högtalarna på en vägg

Titta på de sista sidorna i denna bruksanvisning för monteringsmall och information om monteringsbeslag.

⚠ VARNING Montera inte beslagen på ytor som inte är tillräckligt stadiga eller där t ex elledningar eller rör gömda bakom utgör faror. Om du är osäker på hur fästet ska installeras ska du kontakta en elinstallatör.

⚠ VARNING Häng inte föremål från fästena eller högtalarna. Fästena är utformade för att endast tåla vikten av högtalarna.

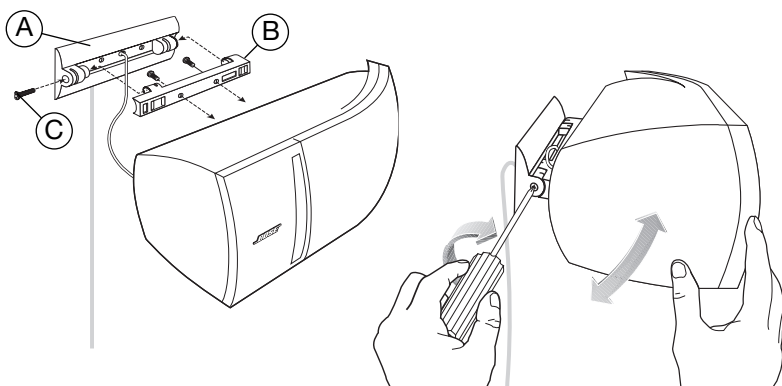
🎵 Obs! Om du vill montera högtalarna vertikalt ska du montera del A med hålet för skruv C undertill. Var noga med att dra åt alla skruvar.

🎵 Obs! För att Stereo Everywhere® (stereo överallt)-högtalare ska fungera måste de monteras horisontellt.

1. Håll monteringsmallen på plats och märk hålen för monteringsbeslagen. Om du tänker dra ledningar genom väggen ska du också märka hålet för högtalarledningen.
2. Borra hål för monteringsdon.
3. Montera delen A på väggen och delen B på baksidan av högtalaren (Figur 3).
4. Fäst fast högtalaren med delen B vid A med skruv C. För att justera vinkeln ska du lossa skruv C något, flytta högtalaren uppåt eller nedåt och sedan dra åt skruv C igen.

Figur 3

Installation av högtalarfästen



Rengöra högtalarna

Rengör högtalarna modell 161™ med en fuktig trasa. Använd inte starka kemikalier eller tvättmedel. Använd inte vätskor direkt på högtalarna. Om du dammsuger högtalarnas fronter ska du vara försiktig.

Felsökning

Om du har problem med högtalarna modell 161™ försök följande: Om du behöver ytterligare hjälp ska du kontakta din auktoriserade Bose® återförsäljare eller Bose direkt.

| Problem | Åtgärd |
|--|--|
| Ingen av högtalarna fungerar | Kontrollera inställningarna på mottagaren eller förstärkaren. Titta i användarhandboken som följde med enheten för anvisningar om inställningar. |
| Basen eller diskanten är svag | Kontrollera mottagarens och förstärkarens inställning av tonbalans. |
| Endast en av högtalarna fungerar | <ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera balansreglaget på mottagaren eller förstärkaren. • Kontrollera kablarna som är anslutna till högtalaren som inte fungerar. Se till att kablarna är i gott skick och sitter fast ordentligt. Se sidan 5. |
| En av högtalarna fungerar fortfarande inte | <ul style="list-style-type: none"> • Koppla loss kablarna från både högtalaren och mottagaren eller förstärkaren. Koppla loss den andra kabeln från dess högtalare och anslut den ändan av kabeln till den högtalare som inte fungerar. • Om högtalaren fortfarande inte fungerar ligger problemet i högtalaren. Om högtalaren fungerar nu ska du fortsätta kontrollen för att hitta orsaken till problemet. • Koppla loss samma kabel från förstärkaren eller mottagaren. Anslut den till andra utgångar på förstärkaren eller mottagaren. • Om högtalaren fungerar ligger problemet i den ursprungliga kabeln som var ansluten till den högtalaren. Om högtalaren inte fungerar ligger problemet i den kanalen i mottagaren. |

Teknisk information

Kvalitetsstandard: Syncom® datorkvalitetskontroll

Drivstegsutrustning: Två (2) 6,3 cm drivsteg med fullt spektrum per högtalare

Låda: Finjusterad ingång, formgjuten ABS-plast

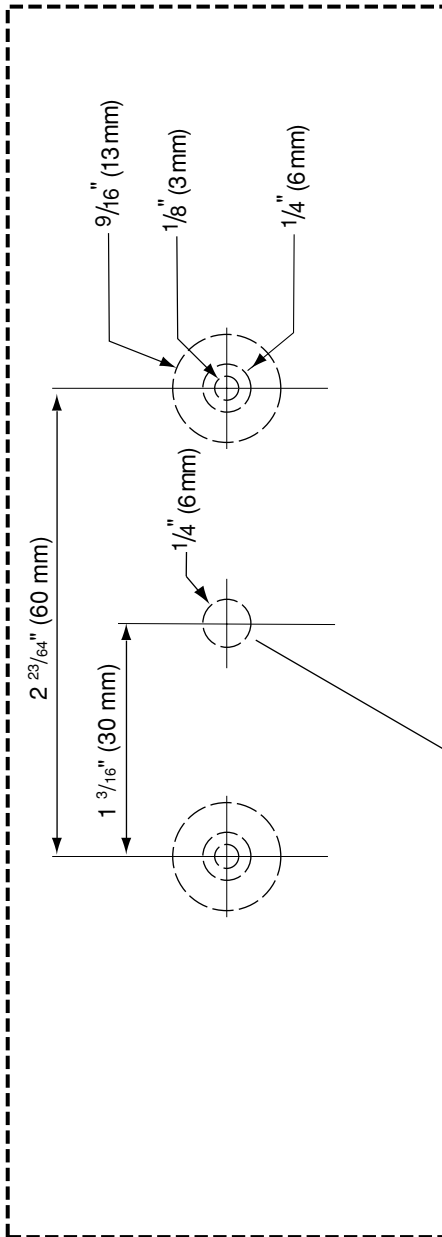
Dimensioner: H 10,6 cm x B 27,8 cm x D 12,6 cm

Kompatibilitet: Märkt för 50W IEC; kompatibel med förstärkare och mottagare märkta för 10-100 W per kanal och 4-8 ohm

Kabelrekommendationer: Baserat på maximal resonansavvikelse på $\pm 0,5$ dB.

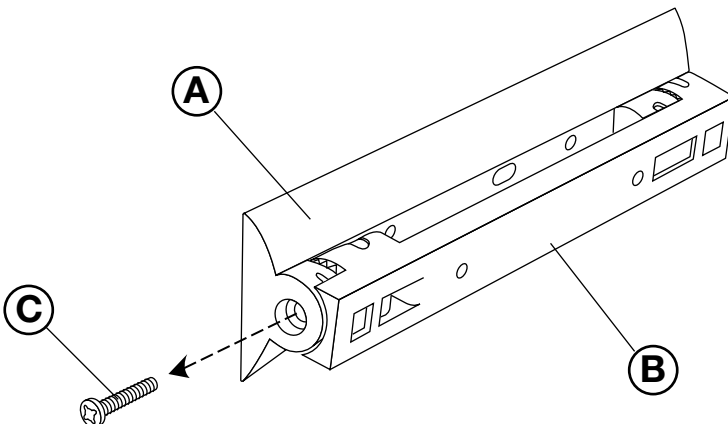
| Tjocklek | Längd |
|----------------------|---------------|
| 0,75 mm ² | maximalt 9 m |
| 1,5 mm ² | maximalt 14 m |
| 2,0 mm ² | maximalt 21 m |

Vikt: 3,6 kg per par, med förpackning

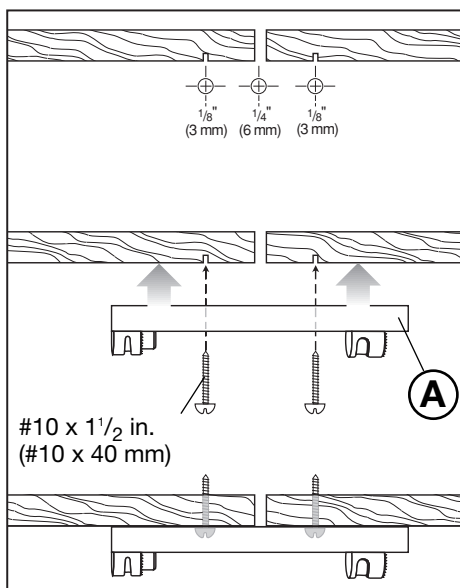


Drilling template
Boreskabelon
Bohrschablone
Placa para las perforaciones
Gabarit de perçage
Maschera di perforazione
Boormal
Bormall

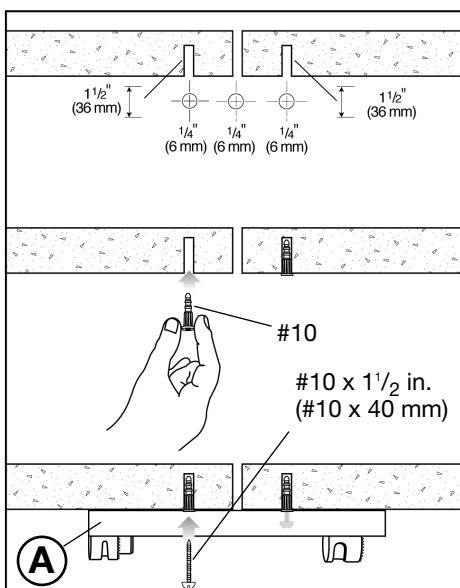
Optional speaker cord pilot hole
 Ekstra bormulighed til højtalerkabel
 Bohrung für Lautsprecherkabel
 Orificio opcional para el cable de altavoz
 Trou de traversée facultatif pour le cordon d'enceinte
 Foro di guida opzionale per cavo del diffusore
 Extra geleidingsgat luidsprekerkabel
 Alternativt styrhål för högtalarkabel



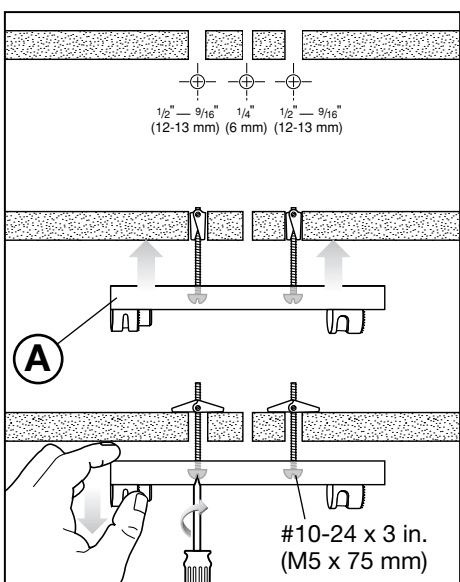
Wood wall
Væg af træ
Holz wand
Pared de madera
Cloison en bois
Parete in legno
Houten wand
Vägg av trä



Masonry wall
Væg af beton eller mursten
Wand aus Beton oder Stein
Pared de ladrillos
Mur de maçonnerie
Parete in muratura
Stenen muur
Vägg av tegel eller betong



Wallboard wall
Væg af vægplade
Wand aus Leichtbauplatten
Pared de madera terciada
Cloison sèche
Parete in laminato
Hardboard wand
Vägg av gipsskiva, fiberskiva eller spånskiva





所在位置...

| | |
|--------------------------|---|
| 设置 | 4 |
| 开箱 | 4 |
| 放置 Bose® 161™ 扬声器 | 4 |
| 选择扬声器线 | 4 |
| 准备扬声器线 | 5 |
| 将扬声器线连至扬声器 | 5 |
| 将扬声器线缆连接至您的接收器或放大器 | 5 |
| 测试扬声器连接 | 6 |
| 在墙上安装扬声器 | 6 |
| 参考内容 | 7 |
| 清洁扬声器 | 7 |
| 故障诊断 | 7 |
| 技术信息 | 7 |

使用前的准备工作

感谢您购买 Bose 161 扬声器。先进的设计和卓越的品质将为您在家中提供长期的听觉享受。161 扬声器设计简洁优雅，将为您提供高品质的 Bose 扬声器性能。独特的 Bose 技术采用 Stereo Everywhere®，性能可与通常更大型的扬声器相媲美。

用户记录

序列号在各个 161 扬声器的背面的标签上。

序列号：_____ 和 _____

经销商名称：_____

经销商电话：_____ 购买日期：_____

我们建议您将销售收据连同本用户指南保存在一起。

开箱

小心打开包装箱。保留包装箱及包装材料，以备日后需要时使用。如果发现扬声器有损坏，不要对任何一只扬声器进行操作。将两个扬声器都重新包装好，放入原包装箱，并立即通知 Bose® 授权经销商。

放置 Bose® 161™ 扬声器

🎵 **注意：**161 扬声器采用全防磁设计，可以防止绝大多数电视屏幕的干扰。

为实现最佳声学效果，将左声道扬声器放置在房间的左侧，右声道扬声器放置在右侧，两者之间应距离至少 1.5 m。（请参考各个扬声器背面的标签）确保每个扬声器的背面与前面的墙平行。

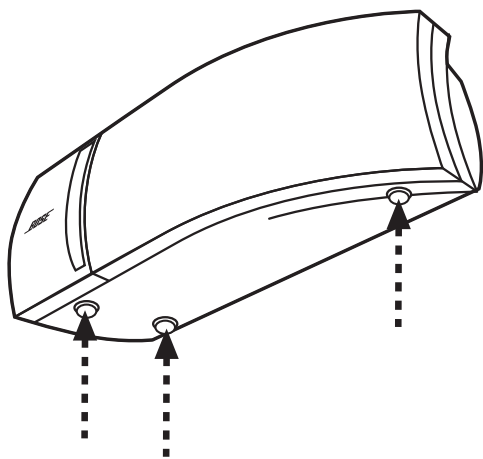
如果在家庭影院环绕声系统中使用后置声道，把扬声器放置在房间的后部，放在收听区域的后面或两边。

将随附提供的自粘脚垫粘到各个扬声器的底部表面上，以增强稳定性（图 1）。

如果要使用随附提供的墙壁支架安装扬声器，请参阅第 6 页的“在墙上安装扬声器”。

图 1

在扬声器底部粘贴橡胶脚垫的位置



⚠️ **小心：**请勿安装在靠近任何热源旁，例如暖气片、热调节装置、火炉或可产生热量的其他设备（包括扩音器）。

选择扬声器线

一定要使用与扬声器线相应的量规（厚度）。标准光纤软线（在电气和五金商店可以买到的 18-gauge [0.75 mm²] 双线）适用于大多数应用。如果连接接收器或放大器的扬声器线长度超过 9 m，请参阅第 7 页上的“线缆建议”，或联系 Bose 授权经销商了解更多信息。

⚠️ **小心：**在进行任何连接之前，关闭接收器或放大器，并从插座上拔下（交流电源）。

准备扬声器线

扬声器线包括两条绝缘芯线。其中一条芯线的绝缘层带有条状、圈状或螺纹装标记。有标记的线缆总是正极 (+)，没有标记的线缆总是负极 (-)。这些与各个扬声器、接收器或放大器背面的正极（红色）和负极（黑色）端子相对应。一定要将各条线连至相应的端子（+ 对 +，- 对 -）。

🎵 **注意：**一定要将线缆剪切为足够将接收器连接至各个扬声器的长度。

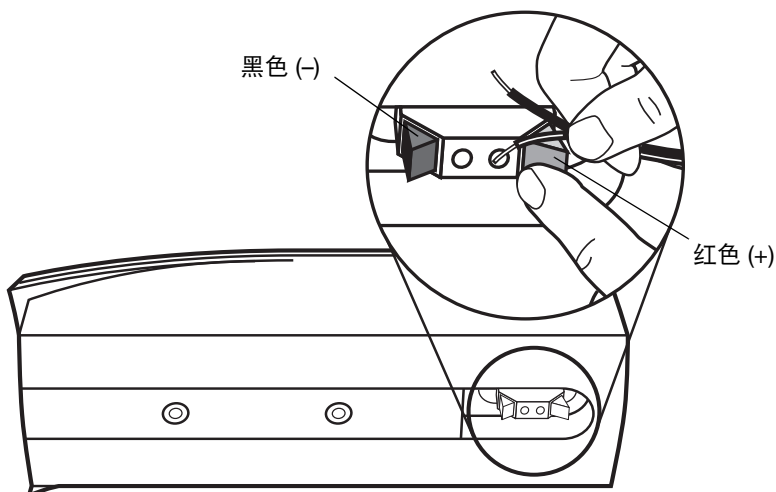
在每根线缆的两端，分别剥去约 1.3 cm 的绝缘层。捻紧每根线缆裸露的两端，使其没有松散的股线。

将扬声器线连至扬声器

找到各个扬声器背面的端子。按下红色终端按钮 (图 2)，插入带有标记的 (+) 线缆，然后松开按钮。按下黑色终端按钮，插入没有标记的 (-) 线缆，然后松开按钮。

图 2

连接扬声器线缆



将扬声器线缆连接至您的接收器或放大器

将左侧扬声器线缆连至接收器或放大器的左声道扬声器输出端。将有标记的线缆连至红色 (+) 端子，没有标记的线缆连至黑色 (-) 端子。以同样的方式，连接右侧扬声器线缆至右声道扬声器输出端。

⚠️ **小心：**确保线缆没有松散的股线碰到端子。碰到时可能会导致短路，有可能损毁放大器或接收器。在插入接收器或放大器之前，固定所有松散线缆。

🎵 **注意：**如果这些扬声器用于家庭影院系统的后置环绕声道，选择“小型扬声器”设置。

测试扬声器连接

1. 将接收器或放大器上的平衡控件置中。将其设置为 MONO（如果有该选项），然后打开。
2. 161™ 扬声器之间的距离为面对面至少 15 cm。
3. 播放音乐的一些低音段落。

声音应该似乎是来自两个扬声器之间的一个点。低音应该完整而自然。如果不是，可能是连接反了，导致扬声器播放异常。要纠正这个问题，一定要将扬声器线以 + 对 + 和 - 对 - 的方式连接。然后重复步骤 1-3。

在墙上安装扬声器

参见本指南的封底，了解安装模板和五金工具信息。

⚠️ 小心：请勿在不结实或有潜在危险的表面上安装支架，比如有电线或铺设管道的地方。如果您不确定如何安装本支架，请联系合格的专业安装人员。

⚠️ 小心：不要在支架或扬声器上悬挂物品。支架仅用来支撑扬声器的重量。

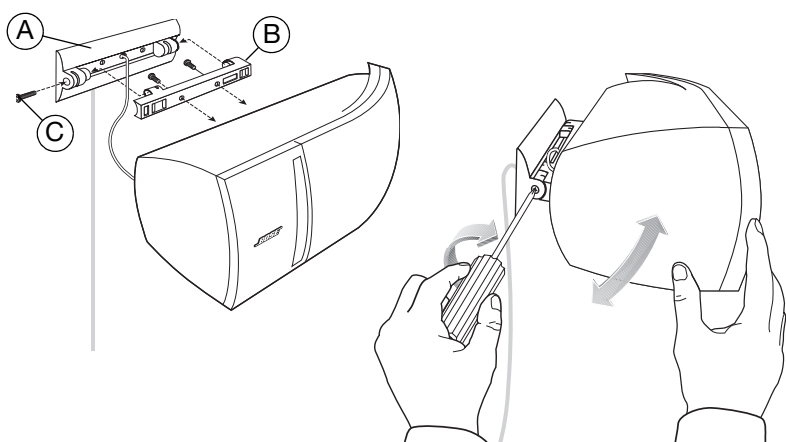
🎵 注意：如果是垂直安装，通过底部的螺丝 C 的孔安装 A 部分。一定要拧紧所有螺丝。

🎵 注意：要实现 Stereo Everywhere® 扬声器效果，需要进行水平安装。

1. 在正确位置上按住安装板，标记安装五金件的安装孔。如果计划让线缆穿过墙壁，还要标记扬声器线导孔位置。
2. 为所选的安装五金件钻孔。
3. 将支架 A 部分安装到墙上，然后将支架 B 部分安装到扬声器的后部 (图 3)。
4. 用螺丝 C 将装好 B 部分的扬声器固定到 A 部分上。要调整角度，轻轻松开螺丝 C，上下移动扬声器，然后重新拧紧 C。

图 3

扬声器支架安



清洁扬声器

使用湿布清洁 161™ 扬声器。请勿使用刺激性化学试剂或家用清洁剂。请勿直接在扬声器上涂抹液体。给扬声器的前网吸尘时，请务必小心。

故障诊断

如果您的 161 扬声器出现问题，以下建议可能有所帮助。如果需要更多帮助，请联系 Bose® 授权经销商，或直接联系 Bose。

| 问题 | 措施 |
|------------|--|
| 扬声器都不出声 | 检查您接收器或放大器上的设置。有关设置的说明，请参阅其随附的用户指南。 |
| 低音或高音较弱 | 检查您接收器或放大器上的音调平衡设置。 |
| 只有一个扬声器出声 | <ul style="list-style-type: none"> 检查接收器或放大器上的平衡控件。 检查与没有声音的扬声器连接的线缆。确保线缆状态正常并且两端都牢固连接。参见第 5 页。 |
| 一个扬声器仍然不出声 | <ul style="list-style-type: none"> 断开连接扬声器和接收器或放大器的线缆。断开与其他扬声器相连的一根连接线，并将此连接线的该端连接至没有声音的扬声器。 如果扬声器仍没有声音，则问题在于扬声器自身。如果扬声器现在有声音了，继续检查问题的来源。 断开放大器或接收器上的同一条线缆。将其连至放大器或接收器的其它输出端。 如果扬声器有声音，那问题就在于最初连接扬声器的那根连接线。如果扬声器不出声，问题可能出在接收器的信道上。 |

技术信息

质量标准： Syncom® 计算机质量控制

驱动器补充件： 每个扬声器两个 (2) 6.3 cm 宽范围驱动器

附件： 调谐端口、ABS 树脂塑模

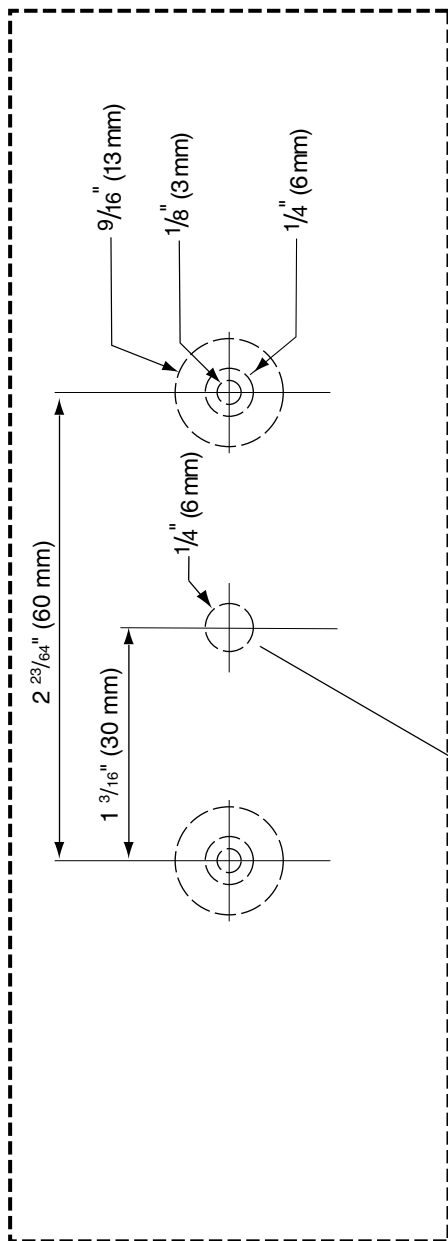
尺寸： 10.6 cm 高 x 27.8 cm 宽 x 12.6 cm 深

兼容性： 额定 50W IEC；与额定 10-100 瓦每通道、额定 4-8 ohm 的放大器或接收器兼容

线缆推荐规范： 基于最大频率响应偏差 ± 0.5 dB。

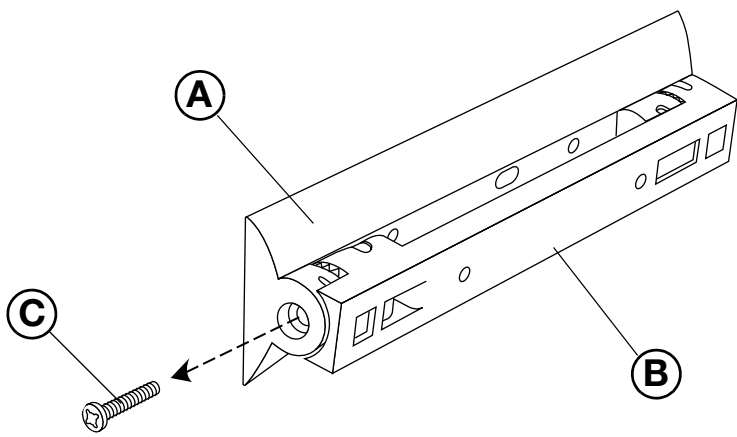
| 规格 | 长度 |
|----------------------------|---------|
| 18 (0.75 mm ²) | 最长 9 m |
| 16 (1.5 mm ²) | 最长 14 m |
| 2.0 mm ² | 最长 21 m |

重量： 每对 3.6 kg，含包装箱

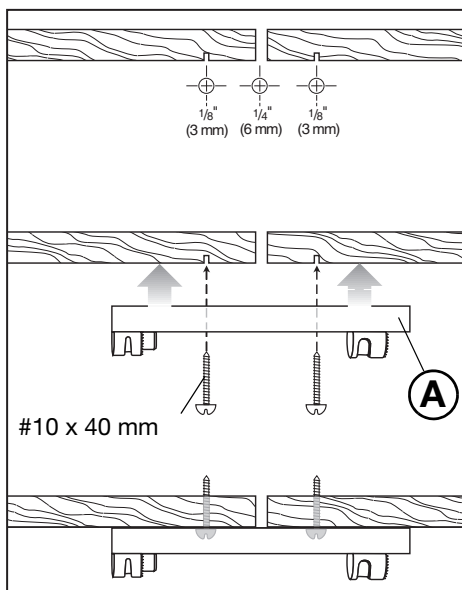


Drilling template
Boreskabelon
Bohrschablone
Placa para las perforaciones
Gabarit de perçage
Maschera di perforazione
Boormal
Borrmall
钻孔板

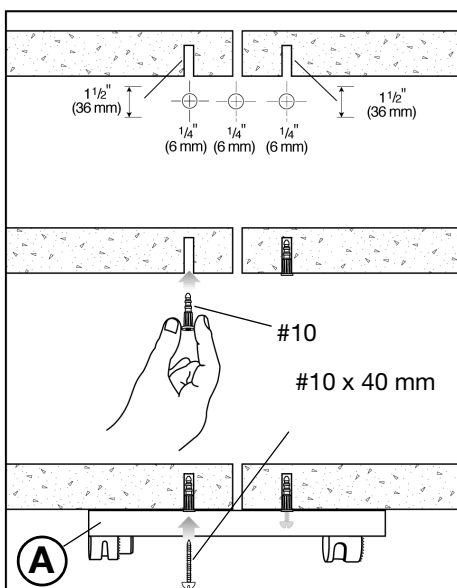
Optional speaker cord pilot hole
 Ekstra bormulighed til højttalerkabel
 Bohrung für Lautsprecherkabel
 Orificio opcional para el cable de altavoz
 Trou de traversée facultatif pour le cordon d'enceinte
 Foro di guida opzionale per cavo del diffusore
 Extra geleidingsgat luidsprekerkabel
 Alternativt styrhål för högtalarkabel
 可选扬声器线导孔



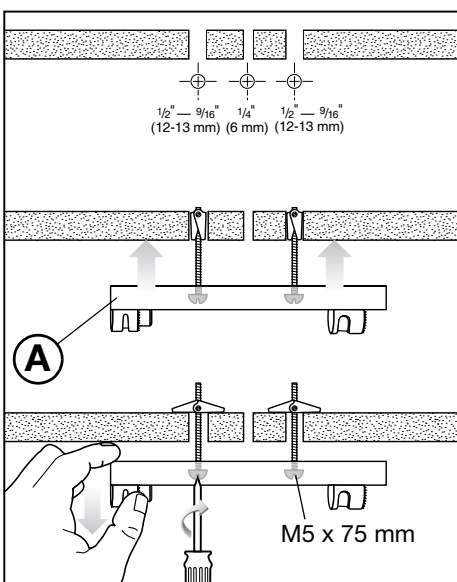
Wood wall
Væg af træ
Holz wand
Pared de madera
Cloison en bois
Parete in legno
Houten wand
Vägg av trä
木头墙



Masonry wall
Væg af beton eller mursten
Wand aus Beton oder Stein
Pared de ladrillos
Mur de maçonnerie
Parete in muratura
Stenen muur
Vägg av tegel eller betong
砌石墙



Wallboard wall
Væg af vægplade
Wand aus Leichtbauplatten
Pared de madera terciada
Cloison sèche
Parete in laminato
Hardboard wand
Vägg av gipsskiva, fiberskiva eller spånskiva
墙板墙





764293-0010

BOSE[®]
Better sound through research[®]

©2015 Bose Corporation, The Mountain,
Framingham, MA 01701-9168 USA
AM764293 Rev. 00